

# THE EQUITY

105th Year, No. 40, Wednesday, October 5, 1988

The Voice of The Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 40¢



Resembling a scene from a century ago, the old Number 1201 Steam Engine roars past the Portage du Fort station during its tour of the Ottawa Valley on October 2nd. The station house seen here will soon be only a memory, as it is slated for demolition.

October 2nd. The station house seen here will soon be only a memory, as it is slated for demolition.

## No 1201 steams up the Valley

Despite the pouring rain, a large group of people turned up in Norway Bay to inspect Steam Engine 1201 that took a trip up the Ottawa Valley, last Sunday, October 2nd with 504 passengers on board.

The train was on its second annual trip from Pembroke to Ottawa when it stopped in Norway Bay to pick up Miss Margaret Easy, and her guest Mrs Mary Wylie. For 66 years, Miss Easy high-

balled the train as it passed her farm in Norway Bay.

At this first stop, the train was filled with over 500 gallons of water from the Bristol Fire depart-

ment.

Along the railroad track, at every crossing and vantage point, people lined up to see and take pictures of the 1944 steam engine.

## Mrs Dickson honoured by Board

Mrs Rosaleen Dickson of Shawville was guest of honour at a banquet held at Kojack's Restaurant on September 28th by the members of the Board of Shawville Apartments Incorporated, Phases I and II.

Accompanied by her husband David, Mrs Dickson was presented with a dozen long-stemmed red roses, as well as a beautiful engraved bronze scroll plaque. This was in recognition of her nine years as President of the Board.

She retired from this office in July of this year.

Board President Dr Earle Potvin was MC for the banquet, making the presentations and complimentary remarks on the fine work of Mrs Dickson ever since the initial move to create the apartments was made by the Shawville Municipal Council in 1979. Mrs Dickson was a municipal councillor at that time, under the chairmanship of then Mayor Allan Black.

She worked diligently through the ensuing years

to realize the dream of the Board members to have the old Victoria Avenue School transformed into a very attractive and comfortable senior citizens' apartment building.

After this feat was accomplished, Mrs Dickson consented to remain as president during the construction of the new apartment building, Phase II, on Lake Street.

Financial assistance grants for the apartments came from both the Federal and Provincial governments.

Present Board members

assisting President Potvin are: Allan Black, Treasurer Athol Dale, Russell Judd, Auditor Don Lavallée, Royce Richardson, Douglas McLean, and Secretary Jack Smith. Brent Horner and Dale Thomson retired from the Board after the completion of their work with Phase I.

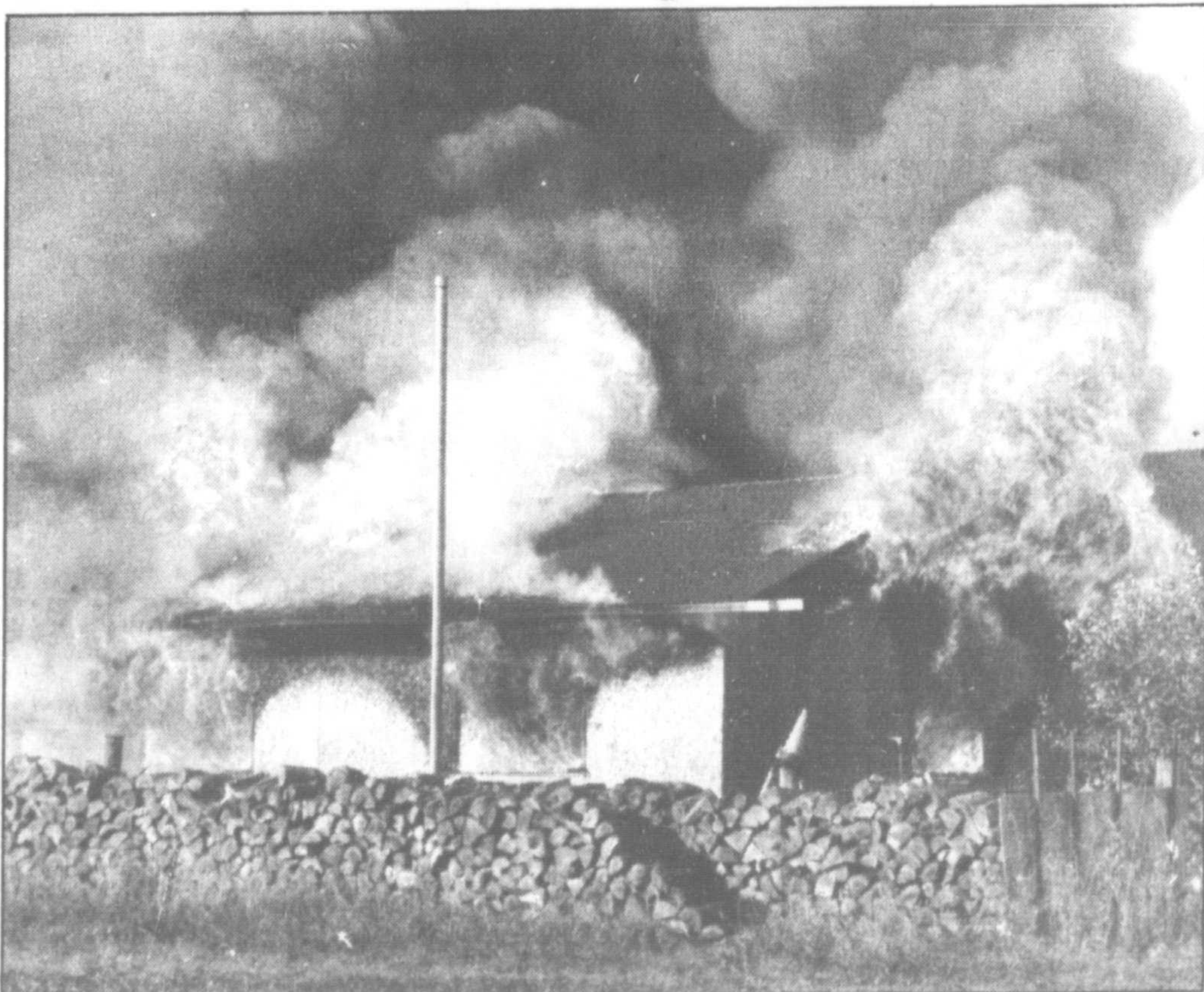
All the Board members and their wives were present at the banquet, and each member recalled some of the dramatic episodes during the building of the two apartment complexes, and spoke a few words of appreciation to Mrs Dickson for her perseverance against seemingly unbeatable odds in the pursuit of a dream.

Allan Black referred to Mrs Dickson's work for the Apartments, and also to her work as the first woman ever to serve on Shawville Council, "taking on the most difficult chores with competence and enthusiasm."

Royce Richardson spoke of the fine representation Mrs Dickson had prepared for Quebec on behalf of the Pontiac Community Hospital, after she had retired from Council. This

Continued on page 12

## Blaze destroys garage



Fire destroyed the garage of Bruce Hodgins on Highway 148 east of Shawville about 4 pm on the afternoon of September 27th. The garage, which contained tools and lumber, as well as some flammable materials, was quickly engulfed by the flames. Although only a few feet stood between the garage and the house, Shawville-Clarendon firemen saved the house from any serious damage. The huge plume of smoke and flames caused many motorists to stop at the scene, slowing traffic along the highway. Firemen had the fire extinguished by around 6 pm.

## Two men plead guilty to drug charges

Melvin Lance was sentenced to 28 months in jail and Jean-Marie Huard to three months in jail after pleading guilty to drug charges.

Both men were arrested last July 12 in a drug bust involving the Ontario Provincial Police and the Quebec Police Force.

At that time Lance had been charged with two

## Acid rain affects Pontiac

by Ross Dickson  
According to Robert Middlemiss, MNA for Pontiac and the parliamentary secretary to the Minister of the Environment, "Sixty-two percent of the lakes in the Outaouais region have acidic waters with pH equal to or less than 6.0."

pH is a measure of acidity. Lower numbers indicate stronger acids. Distilled water is neutral and has a pH of 7.

Mr Middlemiss was speaking at a press conference in Hull, Tuesday, October 4, at which he released a study carried out by the Ministry of the Environment and called "The acidity of the lakes

of the Outaouais hydrographic region" (Etat de l'acidité des lacs de la région hydrographique de l'Outaouais) by Jacques Dupont.

A sample of 317 lakes chosen at random from throughout the region were surveyed in a study beginning in 1986. Twenty-three percent had a pH below 5.5. At this point a decrease in species diversity can be observed, as well as increased fish mortality and a significant inhibition of fish reproduction.

Mr Middlemiss considered these numbers quite alarming. He said that the Outaouais is one of the most sensitive to sulphate

inputs. This is because the neutralizing ability of many of the lakes is below that required to deal with the acid rain.

The region is located directly in the pathway of acidic pollutants coming from the American mid-west, Ontario and north-western Quebec. Analysis of the precipitation falling in the region shows a continuous decrease in sulphate content from southwest to northeast indicating that the sources are further to the west, and that the prevailing winds are carrying the pollution into the Outaouais.

In Pontiac the areas most affected are to the west and north of Mans-

field. Further east and in most of the settled areas along the Ottawa River, the alkalinity of the lakes is sufficient to buffer the acid rain.

Throughout the region, the results of the survey indicate that of the 40,180 known lakes in the Outaouais, 33,080 are located in areas where the geology is unable to neutralize the acid. Of these, more than 20,000 have a pH less than 6.0, and another 7,700 are below a pH of 5.5.

The Ministry of the Environment has carried out calculations of the effect on these lakes of reducing the average amount of sulphates they receive each

Continued on page 10.

## Heritage College officially open

On Sunday, October 2, the English-speaking community of West-Quebec celebrated the official opening of Heritage College in Hull. As part of the formal ceremony, a commemorative plaque was presented in honour of the members of the community who have contributed to Heritage's development over the years.

The guest of honour, Mr Claude Ryan, Quebec Minister of Higher Education and Science, gave the keynote address. Mr Ryan thanked the leadership of the CEGEP de l'Outaouais which, in the long term, had helped the development of Heritage College. Before Heritage was granted autonomy, "We had to make sure there was a sufficient basis, in demographic terms, to assure the future of the college." He said that comparison with other small colleges already existing in Quebec indicated Heritage would succeed.

"It's a matter of policy of the Liberal Party of Quebec that the anglophone community deserves and has a right to be recognized as such," he said in explaining the rationale for an autonomous English college in West-Quebec.

"We don't want to keep you under the paternalistic control of the French-speaking majority. We made this decision as a gesture of respect for the community."

On the question of enlarged facilities for Heritage College, he said that the Ministry of Education was working towards rational use of all the educational buildings in the area but that this had not been adopted yet by the government. "We are looking at solutions which will put Heritage on a par with the other CEGEPs in the province."

Other speakers included Mr Lawrence Kolesar, Director-General of Heritage College, Keith Henderson, Chairman of the Heritage College Board of Governors, Michel Le-

gere, Mayor of Hull, and Karen Lockhead, President of Outaouais Alliance. She donated a composite drawing of the "Many Faces of Heritage" to Heritage College

on behalf of the community.

The ceremony concluded with a spirited and enthusiastic toast to all community members by Ge-

Continued on page 12.

## QPF launches road security campaign

The Campbell's Bay detachment of the Quebec Police Force will be putting emphasis on road security during the month of October.

Corporal Jean-Pierre April said the aim of this operation is to reduce road accidents which usually increase at this time of year.

**School Transportation week**

The police will be paying particular attention to school buses during school transportation week from the 10 to 14 of October. Motorists who do not respect the highway code concerning school buses will be charged. Cpl April said that a motorist who passed a stopped school bus will be fined up to \$300 and will receive nine demerits.

"There will be no warnings given," added Cpl April.

Last year, 1,721 persons were injured and 34 were killed in accidents involving school buses. Half of these accidents occurred when children were getting on and off the bus.

**Thanksgiving weekend**

There will be extra patrol officers on Pontiac roads next weekend. In an effort to reduce road accidents and injuries during the Thanksgiving weekend, police will be setting up road blocks to check seat belts, and alcohol level of motorists. They will also be increasing radar operations throughout the weekend.

During the month of October and the beginning of November, police will be

conducting aerial patrols.

**Buckle up the kids**

Cpl April would like to remind parents not to forget to buckle up their children. Last year, 70 children (5 years and younger) died in car accidents and 4000 were injured because they weren't wearing seat belts.

"Unfortunately," declared Corporal April, "less than six percent of parents buckle up their children."

"We give a lot of tickets here in Pontiac County for children not wearing their seatbelts," said Cpl April.

Article 396 of the highway code says that all children over five years of age must wear a seat belt. Children under five must be restrained in a car seat.

## Oktoberfest Ladysmith



Traditional German dancers from the Almrausch Club of Ottawa performed an entertaining program of authentic Bavarian folk dances for the crowd at Oktoberfest Ladysmith on Sunday afternoon. More on pages 8 and 9.

# Kinsmen and Kinettes installation of officers

The incoming executives of the Shawville and District Kinsmen and Kinette Clubs were officially installed at a dinner organized by the two clubs at Pine Lodge, Saturday evening, October 1. After the dinner, MC Richard Allen introduced the head table guests, which included Karen Davis, Kinette coordinator for zone 2N, John Abrams, Kinsmen deputy

governor for zone 2N, along with Kinette and Kinsmen past presidents Frances Finan and Ron Dorzek, and presidents Karen Bean and Jack Lang.

As part of the two clubs' support of the community, cheques were presented to representatives of several organizations: Pontiac Community Hospital, \$1500; Pontiac Reception Center, \$1500; Pontiac Ag-

ricultural Society, \$1000; Cystic Fibrosis Foundation, \$2000; Bristol Volunteer Fire Department, \$1000; Shawville and Clarendon Fire Department, \$1000; Shawville and District Minor Hockey, \$1000.

Honourary Kinette members Anne Fletcher and Carol Pirie, and Kinsmen members Dave Lalonde, Gilles Lan-teigne, Don New and Rick

Valin were recognized for their contributions to the clubs. Attendance and participation awards were presented to those members having perfect attendance and those who had taken on extra responsibility over the year, and two new members were inducted into the Kin-

smenClub. Gary Hodgins, mayor of Clarendon, offered a toast to the ladies. Elaine Richardson responded. Gifts and pins were presented to the past-presidents, and, after closing remarks by the new presidents, the dinner was adjourned.



The new executive officers of the Shawville and District Kinettes and Kinsmen Clubs. Kinsmen left to right in the back row are Kevin Knox, vice-president, Ron Dorzek, past-president, Jack Lang, president, Doug Bean, secretary, and John Grant, president-elect. Kinettes in the front row are Elaine Lang, secretary, Frances Finan, past-president, Karen Bean, president, Myrna Palmer, bulletin editor, and Elaine Richardson, vice-president. Missing from the photo are Diane Judd, Kinette treasurer-registrar, and Kinsmen Cyril Gilpin, treasurer, and Brian Judd, registrar-bulletin editor.



Kinsmen Deputy Governor John Abrams addresses the combined Shawville and District Kinsmen and Kinette Clubs during the installation of the new executives of the clubs on Saturday evening, October 1. Beside him is Jack Lang, president of the Kinsmen Club.

### Thoughts for Nov 21

Who can we Depend upon?  
Is it Ed,  
Or Brian or John?

Who is honest;  
Who is lyin'?  
Is it John,  
Or Ed or Brian?

Which stands by  
The things he's said?  
Is it Brian,  
Or John or Ed?

If It Is Still Good...  
Sell It Quickly With A Classified Ad!  
**THE EQUITY**  
Tel.: 647-2204

# McDowell award winner



Dr S E McDowell Elementary Grade 6 student Rhonda Hodgins, left, was presented a trophy on September 30th for accumulating the most points for schoolwork displayed at the Shawville Fair. Presenting the trophy was Carolyn Knox, center, who was in charge of the elementary school division at the Fair, and last year's winner, Pontiac Protestant High School student Phillippe Smith. Rhonda, the daughter of Helen and Royce Hodgins of Shawville, won in six different categories, and also won the Robert Judd Memorial Handwriting prize donated by Mrs. Margaret Bretzlaff, former Vice-Principal at McDowell Elementary.

Want to Write a Best Seller?  
Place a Classified Ad and Then Answer Your Phone

**THE EQUITY**  
Tel.: 647-2204

by Diana Leslie

Such a choice  
We have to make;  
And Canada's future  
Is at stake.

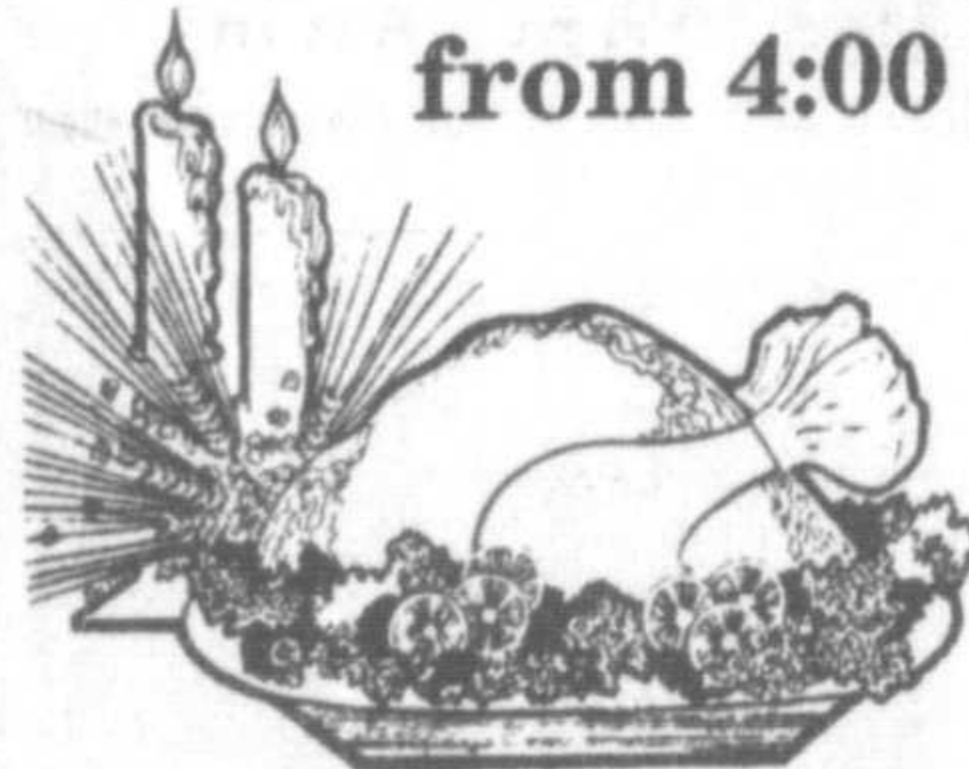
## Billy Boy's Restaurant

Campbell's Bay, Quebec  
648-2905

is having a

### Thanksgiving Dinner

Sunday, October 9  
from 4:00 p.m. to 9:00 p.m.



turkey with all the trimmings!

GET THEM STARTED IN THE READING HABIT!



Getting the family together in a good reading habit, like sharing the community newspaper, could be the start of a healthy lifetime habit.

Reading THE EQUITY is a real growing experience, an entertainment and an effective, in-house learning tool for your kids.

SUBSCRIBE NOW TO

## THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:  
Pontiac Printshop Ltd.  
P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name .....

Address .....

Postal Code .....

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - \$16.00

Elsewhere in Canada - \$21.00

Outside Canada - \$35.00

Please check one: Renewal  New subscription

If this is to be a gift for the person named above, sign below

and we will send them a gift card.

# Don't be late! Canada Savings Bonds have an earlier date.

This year the Canada Savings Bond sales period is earlier - from October 20 to November 1. Buy your new bonds wherever you bank or invest starting October 20. You may date your payment November 1, the day the new bonds start earning interest.

**Safe and secure.** Canada Savings Bonds are fully guaranteed by the Government of Canada. They never fall in value.

**Cashable anytime.** Canada Savings Bonds can be cashed at any time. Your money is always available when you need it.

**Interest rate announced mid-October.** The interest rate and purchase limit for the new series will be announced in mid-October. Details will be available wherever Canada Savings Bonds are sold.

**Don't be late!** Remember, November 1 is the last day you can buy the new bonds at face value. But the bonds may be withdrawn from sale at any time.



**Canada Savings Bonds**

Canada



**SWITZER'S**  
style shoppe

100 Pembroke St. W.  
Pembroke, Ontario 735-5020

**NEW**

Exclusive Original Designs available only at our store in our one of a kind import group. Come in and select the Wedding Gown of your dreams

**COMPLETE PRIVACY - NO APPOINTMENT NEEDED**

# Caribbean farmers come to Shawville

by Richard Wills  
Eighteen young farmers from the Windward Islands in the Caribbean visited Shawville on Thursday, September 22nd and Friday, September 23rd as part of an exchange program with young Canadian farmers.

This is the second time the exchange program, which was organized by the National Farmers' Union through the Crossroads International organization, has included young farmers from Quebec.

The "Windward Islands" are comprised of the islands of Grenada, St Lucia, St Vincent and Dominica. Farmers aged 19 to 29 arrived in Canada in late August for a six-week stay. While here, they are paired up with young Canadian farmers for a first-hand look at agricultural life in this country.

These young Caribbeans and their Canadian counterparts assembled in Shawville on Thursday for group discussions, a barbecue supper, and a slide show. The slides

were mostly taken by Paul Bertrand of Calumet Island, who went to the Caribbean two years ago as part of the same program.

Thursday night the visitors were billeted out to homes in the Shawville area on a one-Canadian, one-Caribbean basis. This allowed the local hosts to receive guests from two different outside areas.

Friday morning, after touring the host farms, the travellers assembled at the Orange hall before leaving the area after lunch. After spending another week and a half back at the homes of their Canadian counterparts before returning south. On October 15th, the Canadian counterparts will go down to the Caribbean for a six-week visit.

Bertrand, who is the Pontiac fieldperson for the Quebec Young Farmers, visited St Lucia and Dominica on his trip two years ago. While there he saw a method of agriculture much different from ours here.

In the Caribbean, Bertrand said, farmers are able to crop year-round, so they can get by with a lesser acreage. And it's a good thing, too, because land there may cost five to ten thousand dollars per acre. There the average family farm may be no more than 8 to 10 acres in

size. Growing mostly bananas, with some coconuts, nutmeg and vegetables, they are able to get by without the mechanization required in Canada, because of the cheaper labour available.

On the other hand, they face many of the same problems as Canadian farmers, such as lack of marketing and organization.

According to Bertrand, "One of the objectives of

the exchange program is to improve communication between people and groups, and to improve leadership."

Although there are no young farmers from Pontiac County signed on for this year's trip to the Caribbean, Bertrand feels that the interest shown locally in the program indicates that "there's a good chance that we'll have more participants from Pontiac in future years."



-photo Denise Belec

Mireille Gervais (right) head of the nursing staff at St-Joseph's Manor in Campbell's Bay presented a pin and a small gift to Sheila Letts and Angela Lance for their 20 years of service to the Manor.

## St-Joseph's Manor's 20th anniversary

St-Joseph's Manor, in Campbell's Bay, marked its 20th anniversary with a celebration at the Manor last Sunday, October 2nd.

Four members of the clergy, Father T. J. May, Father John McElliott, Rev. Roger McElwain and Pastor Sylvio Blanchard, participated in the ecumenical service that launched the celebration. Each congratulated the Manor on its twentieth anniversary and read an appropriate passage from the Bible.

Following the ecumenical service, Mr Ken Griffin, president of the Board of Directors gave a brief history of the Manor.

Then, special guests, MP Barry Moore, MNA Bob Middlemiss, and Campbell's Bay Mayor and MRC Warden Denis Larivière were invited to speak.

In his address, Mr Middlemiss declared that what made up for the lack of funds from the Provincial Government was the devotion of the employees, the Board of Directors, the Ladies' Auxiliaries and

all the others associated with the Manor. "We (the Provincial Government) cannot give full funding, but we are doing the best we can," said Mr Middlemiss.

Two employees, Angela Lance and Sheila Letts were also celebrating. Both women have worked at St-Joseph's Manor since it opened 20 years ago. They each received a pin and small gift.

A plaque was presented to the Ladies' Auxiliary of St-Joseph's Manor.

Plans to build a senior citizens home in Pontiac County started about eleven years before the actual opening of St-Joseph's Manor with a fund raising campaign launched by the late Bishop Smith.

A year later, a group of concerned citizens formed a corporation under the chairmanship of the late Edgar Lance. Meetings were held with government officials and eventually the government decided to finance the building on condition that the corporation would furnish it.

Mr & Mrs Hector Ranger and Mrs Peter Keon donated the land for the building.

In 1968, a Board of Directors was formed, and the home was opened under the direction of the Sisters of St-Joseph's.

A wine and cheese sponsored by the Bryson and the Pontiac Lions Clubs and entertainment provided by local artists concluded the afternoon event.

## WMS meeting

The Women's Missionary Society (WMS), The Presbyterian Church in Canada held their fall executive meeting of Lanark and Renfrew Presbyterial was held September 19 in Bristol Memorial Church.

President Mrs V Pope of Perth opened the meeting with prayer followed by a meditation, *Poverty*, followed by a litany read responsively. Closing hymn was *Rejoice, the Lord is King*.

Minutes of the spring executive were read and adopted. Discussion followed re the number of sectionals to be held in 1989. Decision to be made at 1989 annual January 28, at Carleton Place. Publicity is being done by Mrs B Currie of Cobden.

Discussion of anniversary celebrations in London on May 28-29 followed. Banners are to be made for this event and

one was shown by Mrs Garlisch from Carleton Place portraying their Mission studies. Eight members from each presbyterial could be accommodated in London for the celebration.

Pages for the anniversary book were distributed to each group to be filled in and returned to Synodical representative. An instruction sheet will be mailed early in October.

Good reports by the various secretaries were received.

The ladies of Bristol Council served a delicious dinner after which 3 entertaining items suitable for anniversary celebration were performed by Perth, Carleton Place, and Mrs M Whitten, Almonte.

### Statfacts

Among the five chronic health conditions on which Statistics Canada's General Social Survey collected information, arthritis/rheumatism is the most prevalent. More than one Canadian in five reported this condition and women are one-half more likely to report this condition than are men. Smokers, former drinkers, the sedentary, and those with excessive weight are also much more likely to have one or more chronic conditions than those not exposed to these risks.

### Guess who's 40



Happy Birthday!

**THANKSGIVING ART SHOW**  
with RECENT WATERCOLOURS and 'PEOPLE OF THE PONTIAC'  
by ELKE BZDURRECK GALLERY AT THE Café

7 miles north of Shawville on Hwy. 303 Phone (819) 647-3362  
Opening night Friday, Oct. 7, 7 p.m. - 10 p.m.  
October 8, 9, 10 Sat. to Mon., 2 p.m. - 6 p.m.

### 50th Anniversary

The family of **FLORA and JIM TRACY**

invite you to attend their parents fiftieth anniversary on

**Sunday, October 9th**

from 2:00 to 4:30 p.m. in the

**Shawville United Church Hall**

BEST WISHES ONLY

### HAPPY 1st ANNIVERSARY

- OCTOBER 3rd -

Mr. and Mrs. Leonard Beaudoin

BEST WISHES  
CHERYL & LEN

Love, Mom



### DASH DELI

Main St., Shawville  
647-3817

### Hot Daily Lunch Specials

- starting Monday, October 10
- spaghetti & meatballs with garlic bread
  - beef stew
  - tendersweet ham & pineapple
  - hot chili & toast
  - hot sandwiches

### Deli Specialty!

Breakfast \$2.60

2 eggs & bacon or ham toast & jam, homefries coffee or tea

**Happy Birthday**  
**Wendy Sue**

**PORTRAIT SPECIAL**

**SAVE**  
ON OUR PORTRAIT SPECIAL  
**FREE**

8 X 10 PORTRAIT WITH EACH ORDER

**IDEAL FOR CHRISTMAS!**  
ARRANGE FOR YOUR APPOINTMENT TODAY  
Offer good before October 31, 1988

**EVA ANDAI STUDIO**  
140 Calumet St. Shawville  
**647-5666**

Mr. and Mrs. Richard Leders wish to announce the forthcoming marriage of their daughter ROSALEE to DENIS son of Mr. and Mrs. Hector Gravelle marriage to take place at Shawville United Church Saturday, October 8th at 2:00 p.m. Reception - T.C.R.A. Ladysmith, 8:30 p.m. Everyone Welcome

**LUMBER SALE**

**GYPROC**  
1/2" x 4' x 8'

Simply score it with a knife, bend to snap and its ready to go on!

CARRY HOME PRICE  
**6<sup>69</sup>**  
sheet

**FIBERGLASS INSULATION**

R12 - 15" 100 sq. ft. **22<sup>99</sup>** per bundle

R20 - 15" 55 sq. ft. **21<sup>99</sup>** per bundle

**WHITE PINE LUMBER**

1 x 2, 1 x 3, 1 x 4, 2 x 10, 2 x 12, 1 x 6, 1 x 8 - T & G, V-Joint and Pickwick patterns  
Planer Outs, also bevel siding

Approx. 500 to 1500 bd. ft. per bundle  
Prices start at **\$290<sup>00</sup>** per 1000 bd. ft.

**DELIVERY**  
is available  
453-7621 or 453-7631

**Home hardware**  
building centre

**DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES**  
Otter Lake, Quebec Tel.: 453-7621 or 453-7631

**OIL SPRAY**

YOUR CAR WITH US AND BEAT THE RUST

**\$29<sup>95</sup> to \$49<sup>95</sup>**

**True-Live COLLISION CENTRE**  
CENTRE DE COLLISION

Phone (819) 647-2937

ROBERT C. TRUDEAU Proprietor P.O. Box 357 26 Victoria Street Shawville, Que. J0X 2Y0

## Editorial

# Acid rain as an election issue

The environment has been with us for some time now, and recently, over the past thirty years or so, many of us have become aware that it is not quite as nice as it used to be. This is a result of the work of thousands of scientists who have been studying the oceans, the air, the soils and the biology of the world, identifying problems and trying to find solutions.

The most recent in an endless list of studies of acid rain and its effects indicates that West Quebec is measurably suffering from this pollutant. At a press conference in Hull on Tuesday morning, Robert Middlemiss, MNA for Pontiac, spoke about the study "The acidity of the lakes of the Outaouais hydrographic region" prepared by the Ministry of the Environment.

Sixty-two percent of the lakes studied were acidic enough to cause deterioration of the food chain. The acid content of twenty-three percent of the lakes is sufficient to kill the fish living there. To most people, these are just numbers, of little meaning. Only when a lake is finally over-run by sphagnum and moss and there are no fish at all will some people believe and understand what the scientists have been telling us for so long.

Choices have to be made now to avoid that happening in the future. Unfortunately, the questions to be resolved are questions of national

policy, and it is the politicians who must take action. In the past our politicians have not been interested in long-term planning of any sort, let alone making decisions about environmental protection that may not have any effect for decades.

During the next fifty days, as the election proceeds, there is an opportunity to try to change this. Already, most politicians know that the environment is near the top of the list of voters' concerns. Those running in the federal election should be forced to explain their understanding of environmental issues. They should be asked what their goals are, and how they plan to accomplish these goals. On the subject of acid-rain, they should be prepared to pressure the government of the United States, where half of that particular form of pollution comes from, to cut back on sulphur dioxide emissions.

The time is past when politicians can merely express their general concern for the environment. They all must be prepared to act and vote to stop its deterioration now. For many species of plants and animals it is already too late. For many problems, such as acid rain, the greenhouse effect, and PCB contamination of the oceans, it will be years before the results of action today will be visible. That is no reason to avoid doing something. In fact, it is probably the best reason for acting now.

Ross Dickson

## Historical trails through the Gatineau

by Richard Wills  
This year marks the 50th anniversary of Gatineau Park. On this fitting occasion, local author Katharine Fletcher has published her first book *Historical Walks - The Gatineau Park Story*.

Fletcher is a freelance writer, editor and publisher who has lived in Ottawa South for 14 years. Although not a resident of Gatineau, she has been a director of the Historical Society of the Gatineau

since January. An avid cross-country skier, she has spent a lot of time going over the many trails in Gatineau Park in wintertime, and hiking these same routes in summer. She and her husband Eric built their own canoe, with which they explore the waterways of the Gatineau.

Noticing the complete lack of information available on her favourite activity, Fletcher set out to right that wrong, coming up with *Historical Walks*,

which was published this year by Chesley House Publications in Ottawa.

The book is divided into three parts. Part one describes the "social history and birth of the park," and introduces the reader to the many colourful characters, such as Thomas "Carbide" Wilson, who created the old way of life "up the mountain."

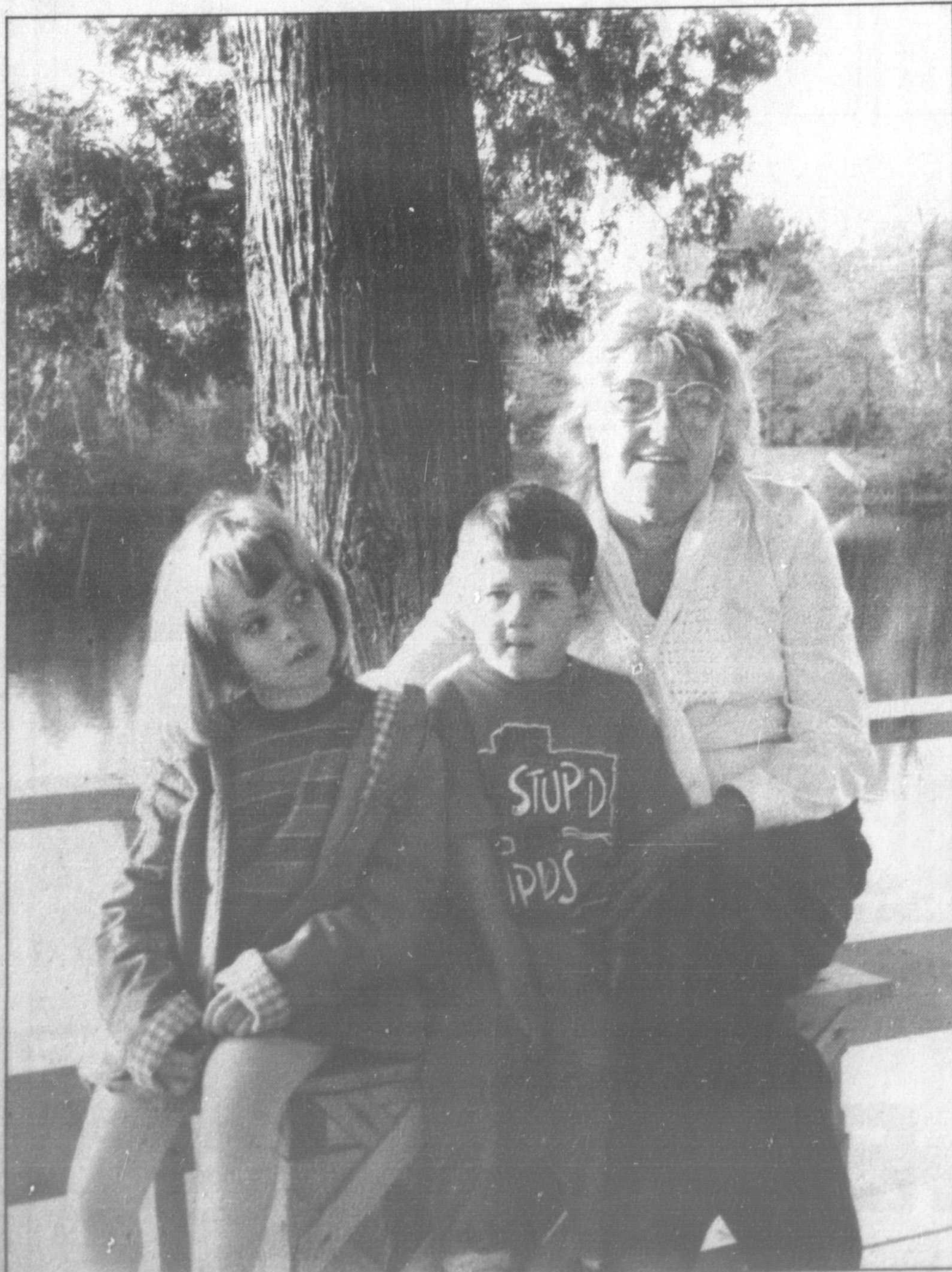
Part Two, "Setting the Mood" takes the reader on an imaginary walk through the park, preparing one to make keen use

of his senses to fully appreciate the natural life to be found in this area.

Part Three gets more specific, outlining 22 possible routes that one might take through parts of the Park, with estimated time required to complete the route. The trip to Luskville Falls, for instance, requires two and one-half hours on a "rocky scramble." Other trails are less strenuous.

Accurate maps and related illustrations make Continued on page 10.

## Heart of Gold award winner



Mary Baird loves to be surrounded with little children. Here she relaxes at her lakeside home with Lindsay Wills, left, and her grandson Tyler Morin.

This week's Heart of Gold recipient is Mary Baird of Lawless Lake, near Campbell's Bay. The letter nominating her for the Air Canada award reads as follows:

When she lived up North the Indians had a name for her, "Happy Face." When she moved back to Campbell's Bay, the following tribute appeared in the paper in Ear Falls, Ont.

"We shall remember Mary as a bubbly, humorous lady, whom no account of adversity could discourage.

"No airs about this lady! At any given time the Baird home could be filled with kiddies who needed a 'granny,' adults who needed a helping hand, or pets who needed TLC.

"Only this family could salvage the wreckage of a dog beaten and pitifully mutilated by someone's knife. He was lovingly nursed back to health, and became an extra pet.

"Always appreciative of others and looking forward to whatever the future will bring, this couple will brighten someone else's day somewhere else.

"God bless you, and thank you for all you have done for others."

She has a smile and a kind word for everyone she passes in a day. She spends time in Sunday School entertaining the children with stories, balloons, and her clown out-

## Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor on subjects of interest to our readers. Short letters are most likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, clarity or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy. Upon request, we will use initials only, but only rarely and for compelling reasons. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed.

### Bristol's dump issue

The following is a copy of a letter sent to the C.R.O. by the Concerned Citizens' Committee of Bristol

Dear Sirs:

On September 15, 1988, Mr Alain Côté, (representing the PAGF which, by his own admission, has no members) presented the CRO at its council meeting with a petition purportedly signed by the residents of Bristol, Luskville and Aylmer who favour a dump at the old Hilton Mine. Note, however, that no petition has been circulated recently in Bristol. Consequently Mr Côté's petition does not and never did represent the position of Bristol's residents, who stand firm in their opposition to the dump.

Over the last three years, the people of Bristol have repeatedly and consistently said "NO" to the dump. Last fall's elections for mayor and three councillors were fought solely on the dump issue. The anti-dump candidates were returned with a vast majority (over 85% of the vote).

Mr Côté has also stated that this did not represent the wishes of Bristol's permanent residents, as the election results were skewed by the cottagers of Norway Bay. The fact is that very few of the cottagers (who are a minority anyway) voted, because the elections were held in early November. It follows, then, that the results reflect the wishes of the majority of the permanent residents of Bristol.

Environmentally speaking, the establishment of a dump at Hilton Mine would be contrary to the interests not only of Bristol but of many other communities. Within the C.R.O., communities such as Quyon, Aylmer and Hull are located downstream from the mine and obtain their drinking water from the Ottawa River. If the dump was established at Hilton Mine, these communities will be drinking their own and other's garbage. This is the inescapable reality well-worth considering before pursuing this ill-conceived proposal.

Once again, we would like to reiterate that Bristol is adamantly opposed to the dump because of the environmental contamination that would result in Bristol and downstream.

Our position is not negotiable.

Therefore, the C.R.O. should find its own solutions, preferably using modern waste disposal technologies rather than outmoded landfilling.

Yours truly

The Concerned Citizens' Committee of Bristol  
Robert A Fowler, President

### "A View From the Hills" on naming of judges

Dear Editor:

In the fall of 1987 the Canadian Bar Association recommended that there be a Parliamentary review of the nominations for new Supreme Court judges. (The judges said they didn't think it was necessary.)

In February of '88, Ontario Attorney General Ian Scott floated the idea of a citizens panel to recommend nominees for judges to the Ontario Provincial Court. In April, the Federal Justice Minister Ray Hnatyshyn unveiled a reform of the process for selecting federal judges. While the government will retain the final say of the appointments, permanent new committees in each province will be set up to decide whether candidates are qualified for the bench. At least one member of each committee will be a non-lawyer who will "represent the broader public interest". Said Hnatyshyn, "The voice of the public at large should be heard where the choice of a judge can now have an impact on the lives of all Canadians". The Minister went on to clarify that now means since "the Charter of Rights and Freedoms vests so much power in the hands of the judiciary".

It has taken a while for the government to finally realize what many ordinary people already knew, that judges, most of whom are white, male and upper class, are setting national policy by defining "the common good". (The Charter states individual rights may be abrogated in favour of "the common good".) Their decisions have led to an abortion situation that satisfies no one and horrifies many, and have granted the police in Ontario powers on the road that are equalled only in communist and fascist police states. Most Charter cases have been judged in favour of corporations and large organizations (excluding labour organizations): in other words "those who can afford the most justice. Add on to this the fact there are 100 percent more police in Canada now than there were 10 years ago, (our crowded courts demonstrating that the average citizen is now twice as liable to get a ticket or face a criminal charge than he was 10 years ago), and it is no wonder the murmuring of long suffering, authority obeying Canadian citizens is finally being heard in the halls of government.

With an election soon to come, I would suggest that voters begin questioning candidates on the responsibility of the judicial system. If courts are going to continue to have more legal say than parliaments, perhaps we should begin asking why judges, especially those in the lower court, can't be elected by the people. They do it in the United States and though some may say the quality of justice isn't any better there, at least every 4 or 5 years, it will open to public discussions the whys and wherefores of the judgements we are receiving, the attitudes and conduct of those on the bench and, perhaps, make judges more aware of the common people in their decisions concerning "the common good".

Barney McCaffrey  
Wilno, Ont.

fit. She goes to old age homes and entertains there, wearing her clown suit and acting up, helping them to smile.

She makes sure that a decorated cake appears once a month at the old age home for the celebration of birthdays. She does this by

canvassing the townfolk, and no one refuses her! Her motto is to "Make people happy and to feel they're important."

She sums it up by saying, "Any good thing I can do, let me do it now, for I will not pass this way again."

### Rural school closure

Open letter to Members of National Assembly:

On May 10, 1988, the Assembly on Rural Schools personally submitted a brief to the Parliamentary Commission studying the proposed new Education Act. As a member of the National Assembly and person responsible for the governing of this province and its people, where do you stand on protecting and promoting the rights of rural children to equal accessibility to quality schools within reasonable perimeters of their residence?

Québec is comprised of a rural as well as an urban sector, each very dependent on one another. Neither sector or its population can be neglected without affecting the other.

The closing of a rural school leads to tragic consequences for the children, their families, their communities and eventually the overall province. Removing a basic infrastructure such as a school from a community destroys any potential success of other government initiatives such as grants directed towards roads, tourism, industry, etc... Even this year's "Road Safety" theme becomes a mockery when local schools are closed and extended dangerous, bussing is created. Two, three and even four hours of daily bussing are common in rural areas.

Municipal regional governments created to plan the long term development of the regions become redundant when rural sectors are automatically condemned to depopulation following the loss of basic infrastructures.

Your government's recognition of the need for a larger population base, and subsequent subsidization of larger families is commendable, but the endeavour cannot stop short of adequately educating these future generations, be they urban or rural, or the objective will be self-defeated... The federal government's recent "illiteracy" grants are also commendable, providing they are followed by positive provincial actions to remedy the weaknesses in the education systems.

Overall coherent provincial planning is necessary if your province is to thrive and grow. Where would our province be without its rural sector to complement our modern urban centres? Where would our agricultural products come from? What of the rights of the rural people including the farmers, fishermen, forestry workers, industry workers, recreational entrepreneurs, etc... What of their rights to raise and educate their children close to their home? What are the negative consequences on already congested cities and their overwhelming social problems with the influx of a large rural emigration towards the urban centres?

If you recognize the reality of the consequences of even one small rural school closure, then please support the pleas of our concerned group and encourage your colleague, Mr Claude Ryan, the Minister of Education, to include some form of concrete legislation within Bill 107 which will protect these children and ensure their human rights to a quality education within a reasonable distance of their milieu!

Upon request, a newsletter is also available for your information. Thanking you sincerely for your attention, we remain.

Yours very truly

Colette Canavan  
Co-President and on behalf of  
The Assembly on Rural Schools

### Grist and miscellaneous

Another student to receive the \$100. perfection award is Herb Strutt for his perfect mark in the June '88 exams in Computer Science at the Secondary V level at Pontiac Protestant High School.

In the Black and White show at Shawville Fair, George Coles of Cedar-Terrace Farm showed Elmgard Enhancer Julie, which was judged Grand Champion Female and best uddered Holstein for Elmgard Farms, owned by Dalton Hodgins & Son. The story in last week's Equity indicated erroneously that the cow was owned by Mr Coles.

## THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204

Ross Dickson Editor  
Brent Horner Display Advertising Manager  
Richard Wills News Editor  
Denise Belec Journalist  
Claire Lunam Classified Ads, Circulation

ADVERTISING DEADLINE  
5:00 p.m. Monday

PUBLISHER

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.  
P.O. Box 430, 133 Centre Street  
Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION  
Pontiac County, \$16.00  
Elsewhere in Canada, \$21.00  
Outside Canada, \$35.00

Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT

Contents copyright 1988 by Pontiac Printshop Ltd.  
Legal deposit in the National Library of Québec

MEMBER

Canadian Community Newspaper Association  
Association of Québec Regional English Media  
Ontario Community Newspaper Association  
Réseau Sélect Newspaper Network  
Audit Bureau of Circulations

# THE WAY WE WERE

## in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills



### 25 Years Ago

October 3, 1963

**Home Planned.** The Shawville Lions have not abandoned their idea for a home for the aged in Shawville. With \$7,000 in bonds earmarked for the home, the Lions Club is gradually building up a fund which should see the project to completion. The money raised from the original campaign of some years ago was insufficient in itself, but the fund has been kept separate from the Club's operating budget, has been growing steadily since.

**Married.** On September 14 at Shawville Standard Church, Shirley Harriet Emma Mee became the bride of Thoburn Anderson Caldwell. The bride is the daughter of Mr and Mrs Eldrid Mee, and the groom is the son of Mr and Mrs Arthur Caldwell, all of Shawville.

**Black and White.** Included in the outstanding entries in the 2nd Annual E B I Holstein Sale to be held at the Fair Grounds, Kingston, on 15 October, is the Reserve Junior Champion Female at the Shawville Black and White Show. She is consigned by Arthur Kilgour.

**Ottawa River History.** (by Fred Coyne) From its sources northeast of La Verendrye Park, this Ottawa River actually has branches in mineral regions which continue to give treasures of gold, silver, iron, copper, zinc, lead, cobalt, uranium, molybdenum and magnesium. Its network of waters have nurtured some of the finest timberwoods and pulpwoods on Earth. It drops from an altitude of a thousand feet above sea level to less than a hun-

dred feet A S L east of Montreal, which indicated a tremendous hydro-power potential, millions of horsepower!

Of the fur masters associated with our part of the Ottawa River, most colorful is Charles Joseph D'Aillebout, who in the 1680's established his trading post near the mouth of the Coulonge River. He was of a family prominent in military engineering and fortifications. Charles Joseph won the title Sieur de Coulonge, whence the river gets its name.

The D'Aillebout family's Fort Coulonge was for half a century a haven of rest and refuge for travellers on this river. Ten miles of rapids below this fort required so much portaging that the whole stretch of river was called "The Portage of the Fort." Hence the name of the pioneer settlement of Portage du Fort.

First marketable timber along the Ottawa seems to have been pine, especially white pine, which was unexcelled for the superstructure of ships and specifically the tallest possible masts needed for speed when navigation depended upon sails. The founder of Wrightstown (now called Hull) and famous timber baron Philemon Wright is credited with sailing the first raft of "masts" which he named the Columbo, from the foot of the Chaudiere through to Quebec in the summer of 1806.

With the advent of railways and the necessity of spanning Canada from Atlantic to Pacific to form the homeland we know and love, it was found that the Valley of the Ottawa was provisionally suited. Even trans-Canada air-

lines needed our river for their pioneering flights.

As Eastern Canada became industrialized and powered electrically, again this River Ottawa supplied a great portion of the electric power required. Unfortunately, most of its benefits are enjoyed far beyond our valley with not sufficient industry near the source of its power.

Modern industrial development tends to become enormously centralized and efficiently impersonal.

### 50 Years Ago

October 6, 1938

**Dam Damage Case.** Appeal of Dr R Street and Norman Brownlee, both of Ottawa, against a decision dismissing their action for \$42,000 damages against the Ottawa Valley Power Company, was presented in Court of King's Bench at Montreal.

The applicants claim that the Chats Falls Dam of the company, 31 miles above Ottawa, raised the level of the Ottawa River and damaged their property eight miles above at Norway Bay.

Dr Street and Mr Brownlee claim the sand beaches and trees on their property suitable for summer resorts at Norway Bay had been flooded out with a resulting loss of value for the property.

They ask for damages and also that the dam be removed.

The power company in reply denies the property owners had suffered any loss. It added the water was not carried above the normal high-water mark by the dam, and therefore there was no possibility of action for damages.

**Zion Anniversary.** Zion United Church had most successful anniversary services on Sunday with Rev W H Day as guest speaker and two large congregations in attendance.

Recitations were given by R P Eades and Mrs Mervyn Thompson. In-

strumental numbers by Mrs W Hynes and Chas. Hynes. Song numbers by Mr and Mrs Nellis Hodgins, Chas. Hynes and Norman Reid, Miss Shirley Armstrong and Shawville Girls' Quartette, composed of Misses Lorna Macartney, Vic Swartz and Barbara and Kay Woodley.

On Sunday a large choir was led by Mrs Wesley Hynes in special numbers and on Monday accompanists were Mrs Wes Hynes, Mrs Edgar Hodgins and Miss E Armstrong.

**Married.** At Charteris on September 28th, Mrs Victoria Lang, only daughter of Mr and Mrs John Bennett of Campbell's Bay, to Mr John C Ross of Bristol.

**United Sunday School.** Delegates from the United Sunday schools of all parts of South Pontiac gathered in large numbers at Radford United Church for the annual session of the Religious Education Council on Thursday of last week, with sessions in the afternoon and evening.

The officers elected for the ensuing year are: - M McCord, Quyon; Jos. B Kilgour, Yarm; Mrs J W Hynes of Zion; Mrs H Dagg and Mrs A Horner, Clinton Palmer and Miss A Meldrum.

### 75 Years Ago

October 2, 1913

**Shawville News.** Surveyors of the Public Works Department were here last Thursday, measuring off the property on the corner of Main and Centre streets, which has been selected as the site of the proposed post office building, towards the erection of which the sum of \$5,000 was placed in the government estimates last spring.

The Holiness Movement camp meeting closed with the services on Sunday night last. There was a large attendance during the day from all parts of the district.

**Railway Notes.** The

CPR are operating a gravel train in this section of the road at present, with a view to improving the grades in certain places east of Shawville.

A large shipment of cattle was made from Campbell's Bay, Shawville and Quyon on Monday by the local dealers.

**Egg Circle.** Mr J R Fee, of the Live Stock Branch of the Department of Agriculture, who visits Shawville in connection with the work of the Egg Circle formed here last Spring, reports that this Circle is one of the best established thus far in this province. It is the intention to endeavor to establish circles at Elmside and Campbell's Bay in the near future.

**Telephone.** Shawville will very shortly have telephone communication with all places north to Otter Lake, as the line is now completed between the village last mentioned and Shawville. It won't be very long, either, till service is established southward through Clarendon Front to Bristol Corners, and south-westward to Portage du Fort. Now that this enterprise has almost reached the stage of realization, in a comparatively short time from the beginning of active operations, and without much apparent difficulty, it seems funny that it hung fire so long.

### 100 Years Ago

October 4, 1888

(Missing from our files)

A small space in the right place...

Makes a

**BIG SALE THE EQUITY**  
Tel.: 647-2204

# Bristol Women's Institute

The Bristol Women's Institute held their meeting on September 9, at the home of Mrs N Rusenstrom.

Before starting the meeting, food was prepared for an auction sale which the Institute was catering to on September 10.

The meeting was opened

by repeating the ode and collect.

Fourteen members answered the roll call, "Tell of something you have learned in the past year".

The convenors of Agriculture, Education and Cultural Activities and publicity presented arti-

cles.

Plans were made to go to the Pontiac Reception Centre in Shawville on October 5th to play bingo with the residents.

The meeting was adjourned and refreshments were served by Mrs F Graham and Mrs C Young.

**SMITH & ASSOCIATES**  
Accounting Services  
Financial Statements  
Income Tax - Personal Business Farm

**PETER B. SMITH**  
Shawville, Quebec (819) 647-2403

## Driving licence exams

The mobile testing unit of the Régie de l'Assurance Automobile du Québec will be at the Community Centre in Campbell's Bay on Tuesday, October 11, 1988 from 10:00 a.m. to noon and from 1:00 p.m. to 3:30 p.m. Candidates wishing to obtain a learner's permit, or a driver's licence must call the Hull office for an appointment. The number is 771-7834. Collect calls are accepted.

**NOW OPEN!**  
**SHIRLEY DELAURIER**  
**BEAUTY SALON**  
647-3497

Situated at STARK'S CORNERS

**Au Bouleau Blanc**  
**THANKSGIVING SPECIAL**  
**BUFFET**  
Sunday, October 9th, 1988

From 4:00 p.m. to 7:00 p.m.  
Adults: \$7.95 - Children 10 & under: \$4.95  
**Call 648-2377**  
for reservations

**PLANNING XMAS PARTIES, Book your date now!!**

**CUSTOMER CARE** ... You can depend on it!

SPECIAL PRICES IN EFFECT UNTIL NOV. 15, 1988 • FOR MOST NORTH AMERICAN BUILT CARS & LIGHT TRUCKS

**READY · SET · GO FOR WINTER SNOW**

**FREE 19 POINT INSPECTION**

Get your car or van ready for hard winter driving with a FREE winter safety check. We'll check 19 different items that are necessary to keep your vehicle running smoothly and safely.

Here's what we'll do:

<b>COOLING SYSTEM</b> <input type="checkbox"/> All the hoses and clamps. <input type="checkbox"/> Anti-freeze. <input type="checkbox"/> Heater system, including the windshield defroster.	<b>ELECTRICAL</b> <input type="checkbox"/> All the lights. <input type="checkbox"/> Windshield wiper motor, washer and blades. <input type="checkbox"/> Horn. <input type="checkbox"/> Battery, cables and terminals.
<b>ENGINE</b> <input type="checkbox"/> Inspect and lube hood latch and safety catch. <input type="checkbox"/> Oil level and automatic transmission fluid. <input type="checkbox"/> P.C.V. valve. <input type="checkbox"/> Air filter. <input type="checkbox"/> Heat-riser valve (where applicable) <input type="checkbox"/> All the belts.	<b>ON THE HOIST</b> <input type="checkbox"/> Tires and tire pressure. <input type="checkbox"/> The complete exhaust system. <input type="checkbox"/> Shocks (leaks/damage). <input type="checkbox"/> Front-end steering linkage. <input type="checkbox"/> Emergency brake cable. <input type="checkbox"/> C-V joint boots (where applicable).

**HIS 'T HERS**

Contest closes November 15, 1988. Contest is open to all residents of Canada who have reached the age of majority. Chances of winning will depend on the number of eligible entries received. Approximate value of the prize is \$27,998.

Win a beautiful brand new 1989 **CHRYSLER LE BARON GTC CONVERTIBLE**

No purchase is necessary. Come on in... fill out a ballot... and while you're here, make an appointment to take advantage of our FREE winter safety check. We'll take any make or model. Ask our service manager for all the details.

ANY ADDITIONAL PARTS OR SERVICES REQUIRED WILL BE QUOTED FOR YOUR AUTHORIZATION BEFORE WORK IS STARTED

**Shawville Chrysler Inc.**  
Plymouth-Dodge  
Route 148, Box 809  
Shawville, Quebec J0X 2Y0  
Tel.: (819) 647-2073

Expect the BEST!

*A message to the small business community*

Canada

**The Government of Canada wants to do business with you.**

We are making it easier for you to do business with us.

In July we announced **Access Small Business** - a series of measures to ensure that our procurement system is as open and fair as possible. Under **Access Small Business**:

- you'll have more chances to bid for contracts with our improved bid rotation system.
- we're putting small business advocates in key areas of our organization to work directly for you and with you.
- it will be easier for you to sub-contract on major government purchases.
- we're setting up a contract information centre and improving our publications so you'll have more and better information to work with.

For more information on **Access Small Business** call or visit your nearest Supply and Services Canada office. Our number is in the blue pages of the phone book.

Supply and Services Canada  
The Hon. Otto Jelinek Minister

Approvisionnement et Services Canada  
L'hon. Otto Jelinek Ministre

Canada

**SPORTS**

# Marc Rodgers with Granby

by Gilles Gervais  
Sixteen year old Marc Rodgers of Bryson was at Le Palais des Sports in Granby between August 25th and September 23rd. Marc was trying out for Les Bisons de Granby of the Quebec Major Junior Hockey League. This is the same team he was drafted from in the third round of the Quebec Major Junior A Hockey League draft that was held in Montreal back in June.

Marc is the youngest player on the Granby team and is the only player from the Pontiac to play in the Quebec Major Junior A Hockey League.

The last two years Marc played for Les Frontaliers de l'Outaouais Midget AAA in Hull where he finished second in scoring last season.

Granby coach Réal Paiement says that Rodgers was one of the best players on the ice during training camp. Paiement also said that Rodgers was hit often but that did not slow down the 5 ft. 8 1/2 inch, 175 pound player from Bryson. Even the coach of the Verdun Canadian Junior team and former NHL player Guy Chouinard says that Rodgers was the best player on the ice during a game be-

tween Granby and Verdun a few weeks ago.

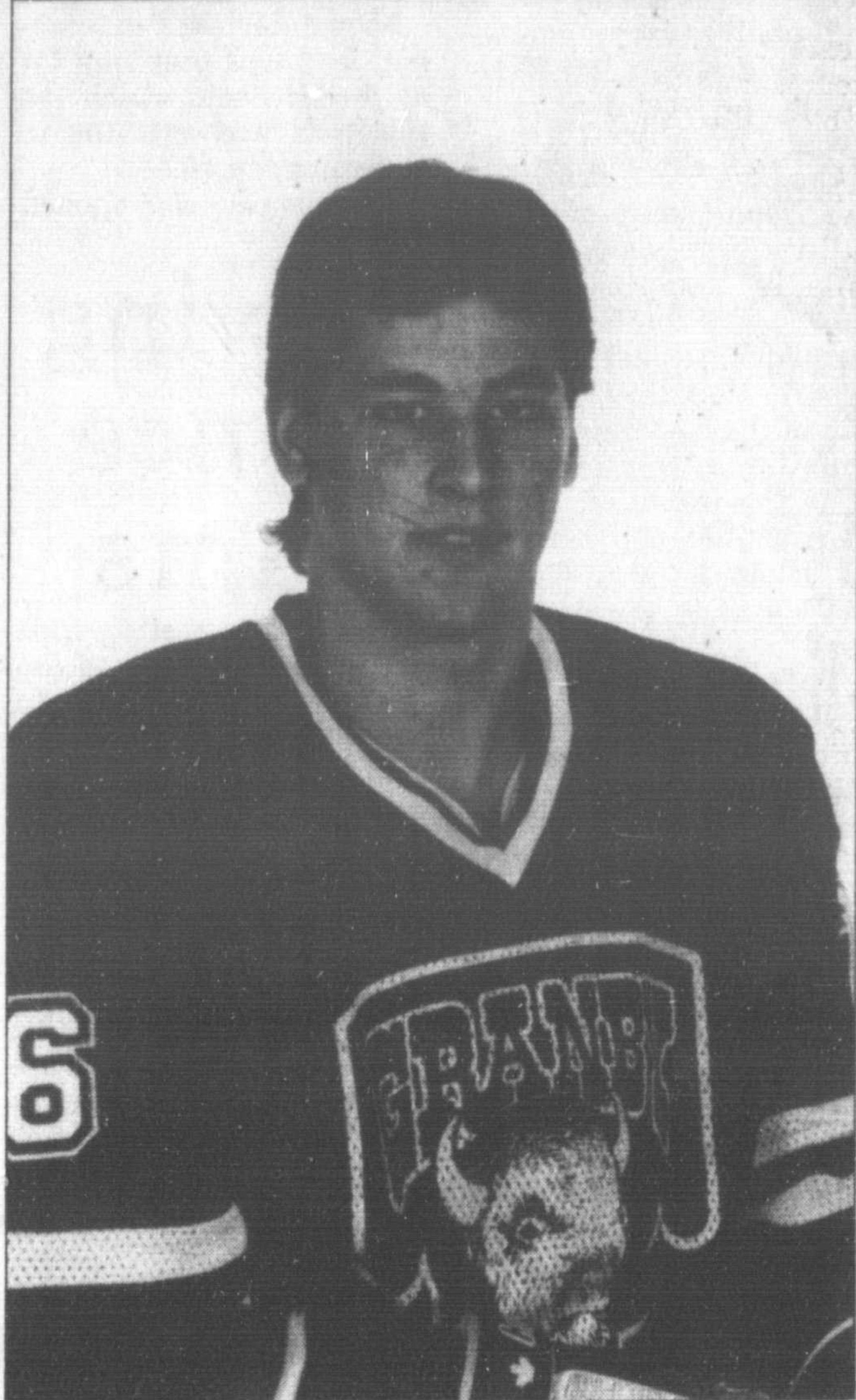
Rodgers plays centre on a regular shift and sometimes takes a shift on the power play. All the players on the Granby team have to be in by 10:30 p.m. seven days a week. If there is no game scheduled the following day the players are periodically allowed to stay out a little later.

Marc, son of Léonard and Paulette Rodgers of Bryson, attends school in Granby and stays at the home of Mr and Mrs Jean-Claude Vadnais.

Marc came back to the Bob Guertin Arena in Hull, where he played most of his minor hockey, on Sunday night October 2nd. This time he was not there to cheer on Wayne Gretzky's team but to play against the great one's club, the Hull Olympiques. Rodgers and his teammates won the game with a score of 4 to 2. Rodgers did not score but he played a good game.

The first time Rodgers played against the Olympiques a couple of weeks ago he scored two goals.

Good luck to number 26 Marc Rodgers of Bryson in his hockey season with Les Bisons de Granby. Marc's next step could be the NHL.



Marc Rodgers of Bryson is playing with the Les Bisons de Granby of the Quebec Major Junior Hockey League under coach Réal Paiement.

# Pontiac Junior B starting season

by Gilles Gervais  
The start of the 1988-89 campaign could be a slow one for the Pontiac Jr B hockey team. Coach Tom Fraser says that the team will be a month behind the others. Why? Because the other teams have started to practice in early September and the Pontiac team only started at the end of September due to the fact that the ice at the Shawville Arena is still not ready.

Fraser said that the team has been travelling to Hull, Arnprior, Renfrew and Cobden to practice. He added that many times they cannot get the ice before 10:00 p.m. As a result they have only had one practice a week for the past two weeks. The Juniors had to play their three exhibition games out of town.

**Players returning**  
In spite of the slow start Fraser says that he still thinks the club can be a contender like last year with veteran players like Paul Collette Jr., Steven Meisner, Stephane Ville-neuve, John Peck, Marcel Bérard, Jean Francoeur and a few others returning in the line-up this year.

The Juniors also expects goalie Grant Ferrigan to be back with the team this season.

the training camp, but coach Fraser said that the team has not been made yet.

He says that many young rookies that are trying out for the Juniors have really been playing well. Some of the rookies come from Hull, Gatineau, Fort Coulonge, Quyon and the surrounding area. Right now the team is strong forward and a little weak on defence. Fraser intends to have his team made by the weekend.

Two players from last year who will really be missed this year are defenseman Kevin Meisner who is now with the Sudbury Wolves of the Ontario Major Junior A Hockey League and Goalie Julian Cameron who now plays for Drummondville of the Quebec Major Junior A Hockey League.

One thing that can hurt the Juniors is that a player has to be at least 17 years old to play Junior B hockey in the Province of Quebec and 16 years old in Ontario.

Fraser said that many 15 and 16 year old players could have played for his team but the age rule prohibit them. Coach Tom Fraser does not agree with the rule, he says just look what Wayne Gretzky has become, the best in the world and he was playing

junior hockey at 13 or 14 years of age.

Well let's just hope that the ice in Shawville will be ready soon and that the Pontiac Jr. B team can defend their first place trophy of last season.

**1988-89 executive**  
The 1988-89 Pontiac team will have Tom Fraser as coach, Albert Armstrong - assistant coach and presi-

dent, Art MacIntyre - manager, Bob Findlay and Gary McKnight - equipment managers, Donald Lavallée - secretary and Jim Carmichael is this year's treasurer.

The Pontiac's play their first game Friday night October 7th in Renfrew against the Timberwolves. From all the staff at THE EQUITY have fun and good luck.

**Catering**  
WEDDINGS - BANQUETS - PARTIES  
25 years Chef experience  
References can be supplied  
**SURF and TURF Catering Co.**  
Tel.: 648-2875

**Langford School of Dance**  
1988 - 89 Season  
Traditional Canadian  
Step dancing & Tap dancing  
Classes start October 1, 1988  
Shawville and Quyon schools  
For registration please call:  
647-2933 or 647-3192

## Quyon men's and ladies' fastball banquet



Photo by Gilles Gervais

The 1988 champions of the Quyon Women's Softball League - Marcotte's Petro Canada! Back row, from left to right: Sponsors Claude and Helene Marcotte, Dixie Summer, Julie Côté, Annette Hodgins, Ruby McColgan, Colleen Powell and coach Roger Dubois. Front row, from left to right: Audrey McCann, Josée Dubois, Carmen Marcotte, Joanne Trudeau and league president Kathy Young. Missing from photo Dawn Dolan.

# Pontiac Protestant High School second in tennis

by John Petty

tennis championships in May.

The Pontiac Protestant High School tennis team made a strong showing in the Upper Ottawa Valley High School Athletic Association tennis championships, held in Petawawa on September 28th.

The PPHS team finished second out of ten schools, three points behind victorious Mackenzie High School from Deep River.

Individual results were as follows: Teri Smart and Renée Lavallée were finalists in the Ladies' Doubles on the 'B' side.

Chris MacIntyre and Tim Stevens were champions in the Mens' Doubles, 'B' side. Tina Hillier was a finalist in the Ladies' Singles on the 'A' side. Leanne Smart and Phil Lavallée were champions in the Mixed Doubles, 'A' side.

Other members of the team included Glen Crisostomo and Tim Carmichael. Winners and finalists of the 'A' side have now earned the right to compete in the EOSSAA

**SPORTS**

**Training camp**  
About 25 players were at

**30 + Recreation Hockey**  
FIRST 30 PLAYERS ACCEPTED  
Season Fees: \$120.00  
Sign up at Shawville Ford  
DEADLINE OCTOBER 17th, 1988

**LADYSMITH SNO-GOERS**  
ANNUAL MEETING  
Saturday, Oct. 8th, 7 p.m.  
Wayne Born's Cottage, Johnson's Lake  
All interested welcome! Please attend!

**Quyon Hockey League**  
**REGISTRATION**  
Deadline October 15th  
Fee: \$175.00  
Register at: Chris McColgan Insurance, Quyon or Murray's Sports, Shawville

**SPORTS NUTS**  
For free coverage of your sports event in Pontiac call  
NO CHARGE OF COURSE!  
GILLES GERVAIS  
Office: 647-2204  
Home: 683-2538  
**THE EQUITY**

**ATTENTION — G.M. BUYERS**  
WHY PAY THOUSANDS MORE FOR THAT OLDS 88 OR BUICK LESABRE TRY SABLE FROM MERCURY

8 Passenger Comfort  
Great Fuel Economy  
Air Conditioned  
AM/FM Cassette Clock  
Power Windows and Much More

YES, FOR THOUSANDS LESS THAN COMPARABLE GM MODELS GET YOUR GREAT SABLE BUY AT **PINERIDGE MERCURY SALES**

104 Raglan St. N., Renfrew  
432-2131 • 432-6457

**THANK YOU**  
The Portage Mixed 3-Pitch Team would like to thank the following people for their financial support this past ball season:  
KEN FARRELL  
KEVIN STANTON  
JOE PASQUA  
Thanks to All!!!

**SEASON TICKETS**

Adult .....\$45.00  
Seniors & Students .....\$35.00  
Family .....\$110.00

ALL SEASON TICKET HOLDERS HAVE A CHANCE TO WIN  
(1) HOPE CHEST, value \$425.00  
COMPLIMENTS OF HOBBS WOOD WORKING  
DRAW AT 1st HOME GAME

Tickets available at MURRAY'S SPORTS

The Last Long Weekend of the Season

**GAVAN'S HOTEL**  
QUYON, QUEBEC

presents

Friday, Saturday, Sunday  
October 7, 8, 9  
Don't Miss It!



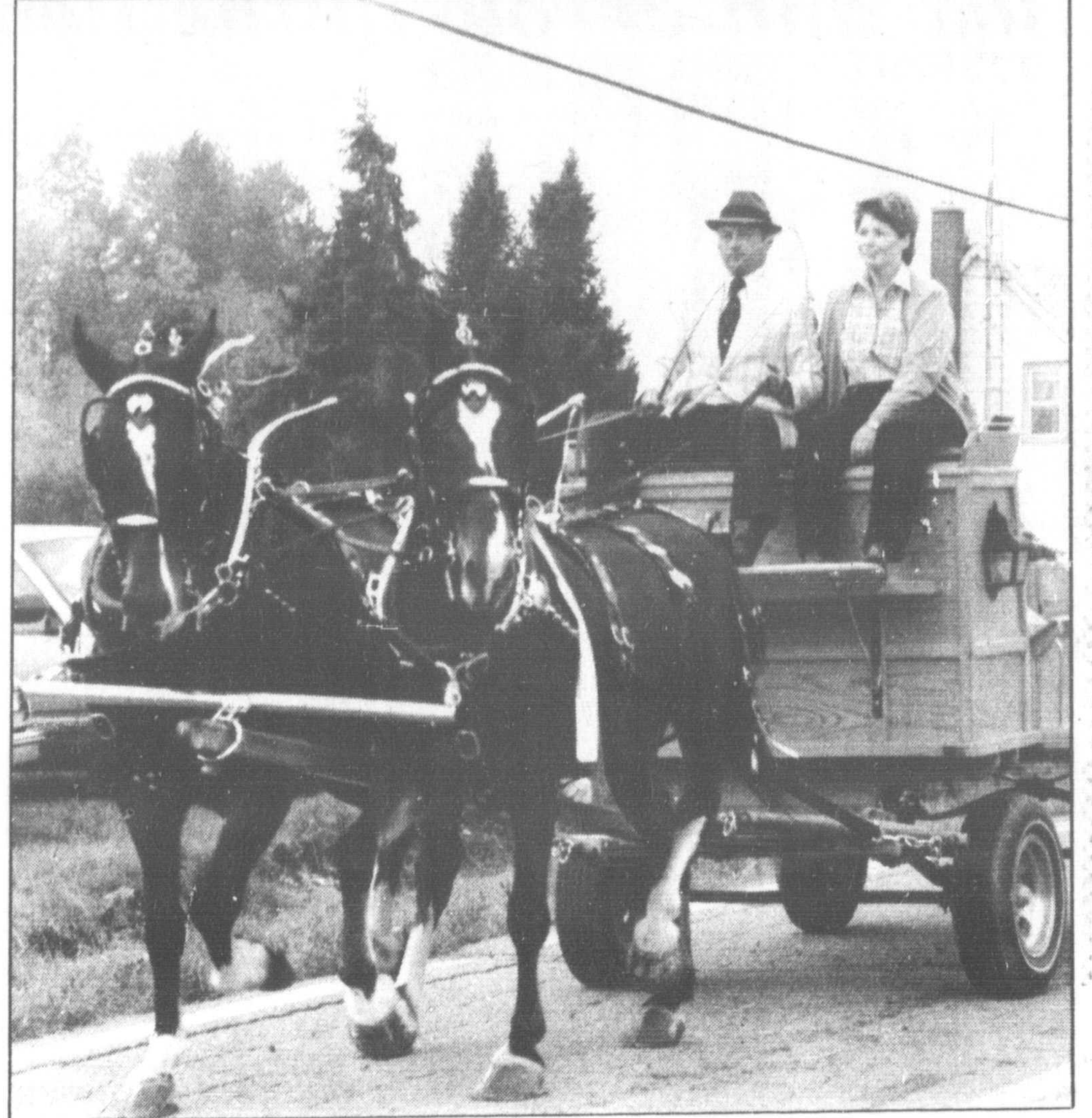
# Record turnout for 1988 Oktoberfest Ladysmith



The Lanark and Renfrew Pipe and Drum Band led the Oktoberfest parade last Saturday, October 1st in Ladysmith.



This man took advantage of his clown disguise to spray the Oktoberfest parade spectators with water.



Bruce Schock and his wife Ruth drove a team of horses in the Oktoberfest parade.



Cedric Tubman of Shawville was pulling hard during the truck pull competition on Saturday, October 1st at Oktoberfest Ladysmith.



Jim Robertson of Ottawa and some friends are enjoying a horseshoe tournament during the Oktoberfest weekend in Ladysmith on Saturday, October 1st.



Dressed the old fashioned way, Tom Stewart is at the reins of Chummy's Transport buckboard.



At the reins of the Oktoberfest float is Ronnie Stewart and Essie Schwartz. Behind are hostesses Tanya Dubeau, Stéphanie Bretzlaff, Tracy Bretzlaff and Jennifer Bretzlaff.

MAIN ST. SHAWVILLE

**OPEN AT LAST - PONTIAC'S FINEST CUISINE**  
 STEAK - SEAFOOD  
 We will satisfy all your dining delights from Lobster to Flaming Brochettes  
 Special luncheon menu noon to 4:30 p.m.  
 SPECIAL THANKSGIVING DINNER - \$9.75

**THE EQUITY**

**IMPORTANT NEWS EVENT COMING UP?**

Let us know about it, we will be glad to carry the story in

**THE EQUITY**  
 Phone 647-2204  
 RICHARD WILLS  
 News Editor

DENISE BELEC  
 Journalist  
 683-2290  
 weekends  
 NO CHARGE OF COURSE!

IT'S WORTH THE DRIVE ...  
 LE TRAJET EN VAUT LA PEINE ...

**GESTION GUITARD INC.**

A name built on quality products and service!  
 Un nom bâti sur la qualité des produits et du service!

Windows / Doors  
 Fenêtres / Portes  
 684-2615

1-800-567-6823  
 AYLMER - PONTIAC, Rte. 148

**SOS POACHING**  
 CALL TOLL FREE  
 1-800-463-2191  
 Because poaching is stealing!  
 Quebec 88

**MOBILE HOMES**

60 x 12 Indy  
 2 bedrooms **\$11,500.00**  
 Reduced to **\$10,200.00**  
 Delivered to your lot  
 Phone 613-623-8177  
**Arnprior Mobile Homes**  
 Corner of Hwy. 417 and division

**COUNTY GENERAL FARM EQUIPMENT**  
 Bristol Mines, Que.

SERVICE  
**647-3968**

**FALL SPECIAL**  
 until Nov. 1st, 1988

**Half Price Off On Labour!**

Engine Rebuilding - Head Gasket Job - Valve Replacement or Grinding  
 Hydraulic Repairs

---

**1/3 OFF** Clutch Jobs, Brake and Rod Service  
 Paint Jobs

ALL WORK FULLY WARRANTED - SATISFACTION GUARANTEED  
 Pete

# The hills were alive at Oktoberfest Ladysmith



Polkas and waltzes played by Ivo Kadlick's Edelweiss Band provided a real German flavour to Sunday's activities at Oktoberfest Ladysmith. -photo Richard Wills



With the hills of Thorne resplendent in their autumn glory, record-breaking crowds at Oktoberfest Ladysmith enjoyed a perfect afternoon for Saturday's parade. Above, Denver Thrun gives three Oktoberfest Hostesses a royal ride in his 1967 Beaumont. Left to right, Mary Holmes, Angela Dagg, and Lucie Ouimette. -photo Denise Belec



"Ramblin' Rosie" (Al Vieira) of the Portage cuties coaches his/her team's pitcher as he/she lobs the ball in to home plate. These lovely ladies managed to hold their opponents, the Ladysmith Jocks, to a 6-all tie in the lob ball game at Oktoberfest Ladysmith on Sunday. The Jocks were a very rough-looking gang of Ladysmith girls organized for the event by Trina Nelson and Cathy Holmes. Tie-breaker next year. -photo Richard Wills

## OKTOBERFEST



The Almrausch Club played a lovely rendition of "Edelweiss" on the bells. -photo David Moore

**SPECIAL OF - THE - WEEK**

FULL SIZE LUXURY

**1985 Ltd Crown Victoria**

Sedan, two-tone black and charcoal, red interior, air-conditioned, stereo, cruise control, only 37,000 km.

Like new, only **\$11,995<sup>00</sup>**

**Shawville Ford Inc.**

Your Ford - Mercury dealer

Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

**SERVING YOU IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES**

Another way of giving you better service

To obtain your directory, complete and mail the coupon to the address below.

Please forward ( ) copies of the 1988 Directory "SERVING YOU IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES".

Name \_\_\_\_\_

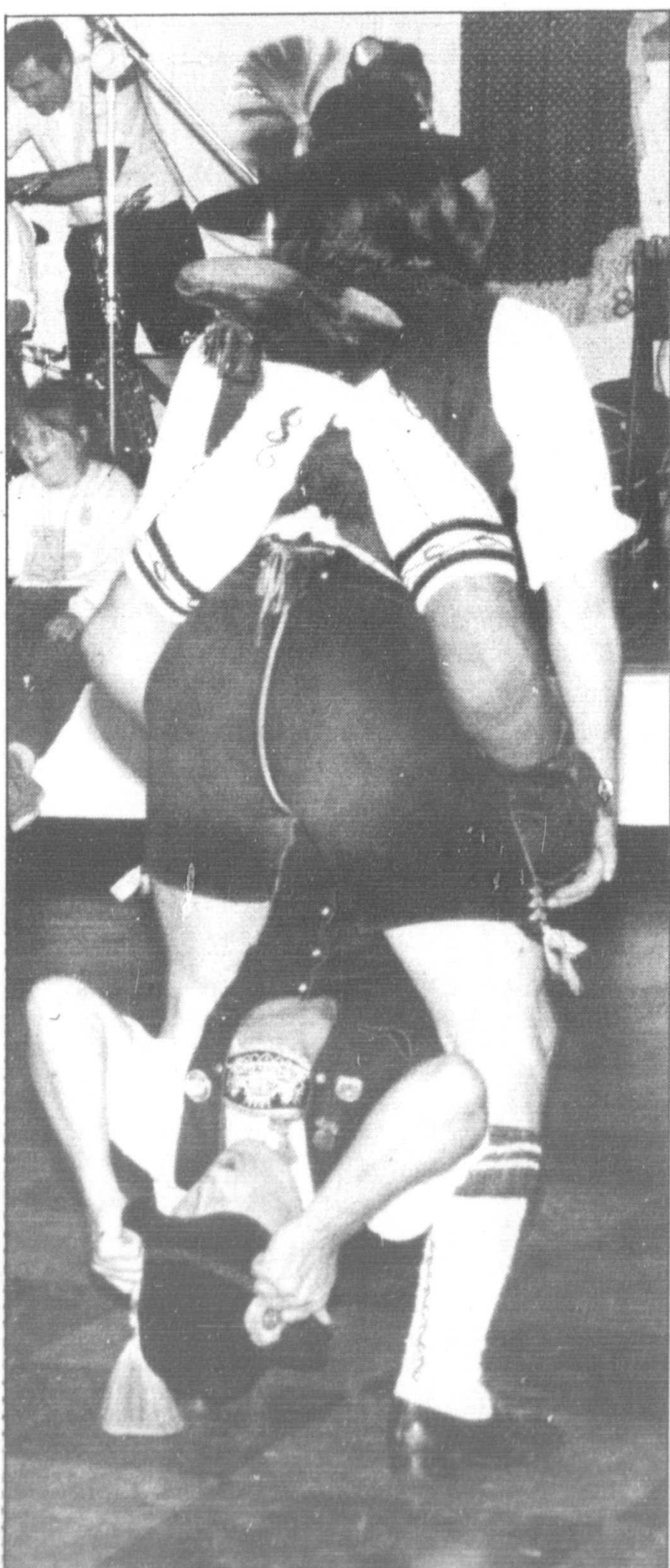
Address \_\_\_\_\_

Postal Code \_\_\_\_\_

Official Languages Branch  
Treasury Board Secretariat  
L'Esplanade Laurier  
7th Floor, West Tower  
300 Laurier Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0R5

Treasury Board of Canada / Conseil du Trésor du Canada

Canada



Which end is up? The zany acrobatics and raucous "whoops" of the Almrausch Club dancers added a comic side to the proceedings at Oktoberfest. -photo Richard Wills

**THANK YOU**

to all volunteers and sponsors for another successful

**OKTOBERFEST LADYSMITH**

**AVIS PUBLIC**

L'hôpital communautaire du Pontiac

Séance publique d'information  
mardi, 18 octobre 1988 à 19h00  
à la salle récréative de Campbell's Bay (QC)  
située au 2, rue Second

ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Présentation des membres du conseil d'administration
3. Rapport annuel des activités 1987 - 1988
4. Rapport financier
5. Employés ayant 25 années et plus de service à L'hôpital communautaire du Pontiac
6. Période de questions
7. Levée de l'assemblée

Gilles Lanteigne  
Directeur général

**BIENVENUE À TOUS**

**PUBLIC NOTICE**

**Pontiac Community Hospital**

Annual Public Information Meeting  
Tuesday, October 18, 1988 at 19h00  
at the Recreation Hall  
located at 2, Second Street, Campbell's Bay (QC)

AGENDA

1. Adoption of the agenda
2. Introduction of members of the Board of Directors
3. Annual report of activities for 1987-1988
4. Financial report
5. Employees having 25 years of service at the Pontiac Community Hospital
6. Question period
7. Adjournment

Gilles Lanteigne  
Executive Director

**EVERYONE WELCOME**

# QPF Car Rally fun and successful

by Denise Belec  
The QPF's Car Rally attracted 94 participants last Saturday, October 1st. The rules of the rally were simple, observe the highway code, wear your seat belt, and observe road blocks.

Each car started with a total of 638 points. Points were deducted as the errors piled up. As should have been expected, the driver's licence and ownership of the car were checked and a safety inspection was conducted on the car before departure.

**The Car Rally a personal experience**  
THE EQUITY team, composed of myself as pilot and Suzie Schmidt as co-pilot started off at 8:45 am.

It was obvious after 6.8 km that we would not win, (we missed the first two questions, landed in a private yard at a hen-house). Therefore, we decided that we would try for the "booby" prize. We didn't want glory just a trophy. But losing proved more difficult than we thought.

The rally was divided into three sections. The first part took us around Calumet Island and Bryson and ended at the weigh scales near Portage du Fort.

We finished the tour of

Calumet Island where we lost a few points because the co-pilot was not wearing her seatbelt properly.

Soon after we entered Bryson, we got lost again. Tired of going around in circles, we decided to open the emergency envelope that had been provided in case anyone was lost beyond return.

That brought us to the end of part one. We found part two easier. It took us from Portage du Fort to Sand Bay, Norway Bay and Bristol and ended in the Sanitech Larmarche parking lot. In this part, we lost a few points for speeding on the 301 between Portage and Sand Bay. Radar traps had been set up at several points along the course.

Part three took us from Norway Bay to Shawville. That's when all our troubles began. It was fast approaching noon, and I had to be in Ladysmith at 1:00 pm to take pictures of the Oktoberfest parade.

We abandoned the Rally at the Forest Ministry in Shawville, where we started again after the parade. It was at this point that all hell broke loose. We were lost beyond belief in Shawville of all places! We bluffed our way to Campbell's Bay, where the clues took us, hoping to get back on track, but more confused than ever we threw in the towel and returned to Au Bouleau Blanc where we had started six hours and 40 minutes earlier that day.

After the spaghetti dinner at the Calumet Island Town Hall trophies were presented to deserving participants.

Miss Nancy Derouin, president of the car rally, presented the trophy to the winning team. Françoise Laporte and Luc Lacroix finished the rally with 623 points.

Lt Jacques Labrecque presented a trophy to the runners up, Dwight Davis and Sam Frost who finished the rally with 584 points.

Sgt Carol Hamel presented the trophy to René Allard and Lucie Deschênes who came in



Nancy Derouin (left), president of the QPF Car Rally presented the trophy to the winning team, composed of Françoise Laporte and Luc Lacroix.

third. Cpl Rhéal Lagacé presented the trophy to the losers, Mr and Mrs Jacques Rivest. They finished the rally with minus 86 points.

"With 638 points to start, how did you manage to owe us 86 points?" asked Master of Ceremonies, Marcel Boudrias. "I did 100 miles in Shawville!" answered Mr Rivest.

Six other trophies were presented that evening. One, for the longest rally, I was sure we'd win this one, but no, the longest rally lasted eight hours. The other trophies were presented to the woman who came in last, the person who did the most mileage, the worst co-pilot, the person who committed the most infractions and the person who gave the most negative critics.

Officer Alain Gagnon presented a cheque of \$5300 to Lt Labrecque for Cystic Fibrosis. Another cheque to the amount of \$1200 for la Fondation de la Sûreté du Québec, was also presented to Lt Labrecque by Marcel Boudrias.

Miss Johanne Derouin gave a \$150 cheque to the Car Rally organizer Denis Lamothe to be added to

the amount to be sent to Cystic Fibrosis Outaouais. Miss Derouin raised the money by selling pens.

A dance concluded the evening. The music was

provided by Disco Viva. The Rally was a huge success. Everyone seemed to have enjoyed themselves. THE EQUITY team is looking forward to next year's rally.



Mr and Mrs Jacques Rivest of Fort Coulonge may have come in last in the QPF Car Rally, last Saturday, October 1st, but at least they got a trophy. On the right is Master of Ceremonies Marcel Boudrias.

## Trails

Continued from page 4.

these trips a simple but challenging exploration of the rich natural and manmade history to be found here.

Many of these trails can be either hiked or skied. Points of interest along the routes are highlighted, as well as detailed descriptions of the lay of the land so that one can avoid getting lost, and enjoy the surroundings in greater detail.

Fletcher's book can serve as a key to unlock a natural and historical treasure right next door to the Pontiac.

With the help of this valuable asset, the (hopefully) beautiful fall days of the next couple of weeks may provide the perfect opportunity to explore this wonderful land.

*Historical Walks - The Gatineau Park Story* can be obtained from the Pontiac Printshop, home of THE EQUITY, in Shawville.

## Acid rain

Continued from page 1.

year. These suggest that a level of 15 kilograms per hectare per year would permit at least 80% of the lakes to recover.

Current levels average about 24 kilograms per hectare per year, and government recommendations are 20.

Mr Middlemiss noted that to achieve 15 kg/ha/yr all sulphur dioxide emissions capable of falling on the Outaouais would have to be cut in half. This goal has been set in Ontario and Quebec, he said, but without an equivalent program in the United States, it will be impossible to reach that objective.

So far, the effects of acid rain on the forests of the Outaouais have been "slight" according to an official of the Ministry of the Environment. More severe effects have been observed in the Eastern Townships and the Beauce, particularly in sugar maples. Partial defoliation of hardwood species has been observed, however, in the Outaouais, and the even more hardy conifers have been showing damage recently.

**FABRICATING IN STAINLESS STEEL, ALUMINUM, STEEL and CAST MOBILE WELDING**

**MAGNALUM CO. LTD.**  
Equipped with 14 ft. doors and 5 ton electric crane to do heavy work and repairs

Hwy. 148, Shawville  
Licensed High Pressure Welder

Bus.: 647-5697  
Home: 647-2032

Le CLSC Pontiac est heureux de vous annoncer le début d'un

**NOUVEAU SERVICE:**

**MÉDECINE FAMILIALE**

ENDROIT: BRYSON, 420, rue Terry Fox  
A partir du 3 octobre 1988  
Les lundis et jeudis de 13h00 à 21h00  
Un RENDEZ-VOUS est NÉCESSAIRE  
648-2193

The CLSC Pontiac is proud to announce the beginning of a

**NEW SERVICE:**

**FAMILY MEDICAL CARE**

PLACE: BRYSON, 420 Terry Fox  
Starting October 3rd, 1988  
Every Monday and Thursday  
From 1:00 'til 9:00 p.m.  
An APPOINTMENT is NECESSARY  
648-2193

**PONTIAC ROOF TRUSS**  
Hwy. 148, Vinton, Quebec  
NOW OPEN TO SERVE YOU  
Phone 648-5109

**MONUMENTS**  
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY

SEALMARK ROCK OF AGES

ALLEN SAR  
ROBERT C. ALYSON D.  
1897-1919 - 1903-1981

See us for personal service by owners with experience to help you choose. Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction. Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages. The Only Authorized Dealer in This Area. OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT.

**GEO. H. FROATS & SONS LTD.**  
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.  
PHONE (613) 432-4224

**A contact lens offer so complete, it replaces them if they go down the drain**

25% OFF Sunglasses and Prescription glasses With this offer

Until October 15, when you buy contact lenses from INOVA Opticians, you get all this for just \$140.00:

- Daily or extended wear soft lenses
- All prescriptions including astigmatic lenses (excluding bifocals)
- All fitting and follow-up visits
- Free Soft Mate fashion tint (to enhance the colour of your eyes)
- A starter kit of eyecare solutions
- A 30-day unconditional, money back guarantee
- A six-month INOVA Protection Plan against loss or damage

Only \$140.00 Only from INOVA Opticians. Exclusive of all other offers.

108 RAGLAN STREET S. RENFREW, ONTARIO  
**432-9049**

**INOVA OPTICIANS**  
Helping you to see and be seen.

Loisir, Chasse et Pêche

**POACHING is stealing!**  
SOS 1-800-463-2191

**RESPECT FISHING SEASONS**

FISHING LAKE AND (OR) SPECKLED TROUT DURING THEIR SPAWNING PERIODS IS ILLEGAL.

DON'T BE A POACHER!

Québec

**COLLEGE HERITAGE HERITAGE COLLEGE**

205 rue Laurier C.P. 1757  
Hull (Qc) J8X 3Y8  
Tél: (819) 778-2270 Fax: 778-7364

**Continuing Education**

**EFFECTIVE TEACHING OF ADULTS**

Adult Education is a growing field. Do you have knowledge or a skill that might make a good night course, but lack confidence in your teaching ability, or want help to package the idea into a course? Or are you a teacher who wants to branch into continuing education, and would like to know how to serve adult learners?

Continuing Education at Heritage College offers a day-long workshop **Effective Teaching of Adults**. Participants will:

- become more sensitive to learning problems of adult students,
- become aware of a greater range of teaching and intervention strategies,
- make an inventory of their own teaching strengths and weaknesses,
- expand their range of techniques to draw on resources of student (peer learning),
- contribute ideas toward more effective use of:
  - a) audio-visual equipment
  - b) milieu resources
  - c) ongoing evaluation of learning
  - d) feedback to students
  - e) self-directed learning
  - f) course description

**LOCATION:** Heritage College  
Room 319,  
205 Laurier Street  
HULL, P.Q.  
J8X 3Y8

**DATE:** Saturday, October 22nd, 1988

**TIME:** 9:00 a.m. - 4:00 p.m.

**FEE:** \$20.00 includes light lunch

**REGISTRATION:** In person at Heritage College, or by mail

**TEACHER:** Ray McGrath, who has completed the course work for a doctorate in Adult Education at the University of Toronto, and has successfully taught a variety of continuing education courses at Heritage College since 1986.

# Corvée de bois à l'Eglise St-Pierre

Samedi, le 1er octobre, plus d'une quarantaine de volontaires ont répondu à l'appel lancé par Mgr Douglas Bridge pour la coupe de bois annuelle en vu du chauffage hivernal de l'Eglise St-Pierre de Fort-Coulonge, du presbytère et de la salle paroissiale. Ceci permet d'éco-

nomiser un montant annuel d'environ \$20,000. Habilement dirigé par les Chevaliers de Colomb, l'équipe se mit en branle dès 7h30 le matin sous le tintamarre des moteurs de scies mécaniques et des immenses chargeuses de M. Rémi Fortin et d'un second tracteur de M.

Richer Graveline transportant les 60 cordes de bois. La fendeuse conduite d'une main sûre, accomplissait son travail énergiquement. Le tout s'est terminé par un copieux repas préparé et servi par les filles d'Isabelle.

# September meeting Pontiac Clergy Association

The Pontiac Clergy Association held their regular meeting on September 8, being the Feast of Nativity of the Blessed Virgin Mary, at the Bethel Pentecostal Tabernacle, in Shawville, at 10 am.

In attendance were S Blanchard, Wm Craig, R Gray, P Hartgerink, G Hobbs, C Kappes, S Marples, P Proulx, R Scott, G Stokes, P Swann, B Wood. Regrets were received from J Stephenson and T Timmons.

Chairman R Scott called the meeting to order and devotions were led by R Gray.

Two new members, Peter Hartgerink of the United Church in Bristol and Sylvio Blanchard of the Free Methodist Church in Campbell's Bay, were welcomed.

It was moved by the secretary, Wm Craig and seconded by G Stokes, that the minutes of the last meeting be adopted as circulated.

S Marples requested a list of those members intending to take part in the High School Chaplaincy program. The following members signified that they so intended: S Marples, P Hartgerink, G Hobbs, R Scott, and B Woods. The nature of this program was outlined for the benefit of the new members.

Moved by G Stokes, seconded by B Wood that the Pontiac Clergy Association committee grant agreement in principle to the PCA's brochure, "History and statement of objectives" and that they provide photocopies of this

brochure for the use of member churches. The "Beeper" was explained for the benefit of new members. The usual beeper discussion followed.

G Stokes reported that the Tract Racks are being made by Bob Alexander. He also suggested that they be placed in the sunrooms rather than the lobby.

It will be up to the on-call chaplain to ensure that the racks are free of unauthorized literature and otherwise to maintain their doctrinal purity.

He also reported that the Upper Room had been ordered as instructed at the last meeting. The Large Print edition in French is not available.

R Scott reported on the Pontiac Reception Centre in Shawville 10th anniversary services. G Stokes distributed the financial report for the PCA and the Church Tent at Shawville Fair. Moved by G Stokes, seconded by S Marples that the financial report be adopted.

There was a discussion about the Fair. It was agreed that the tent should be open on Thursday night next year for a trial and that it should not be opened on Monday.

The secretary was directed to write letters of appreciation to Mr Fawcett and the House of Canvas.

The new time of service or worship at the Pontiac Reception Centre in Shawville will be 1:30 pm.

G Stokes reported on the Church Corner column published in THE EQUITY. Members are still welcome to submit articles.

September 11th was the induction of P Hartgerink at the Bristol United Church at 8 pm.

G Hobbs spoke about a book of discounts called

# Highway improvements



With steam raising from hot pavement on a cool autumn morning, workers applied new pavement to Highway 303 through Centre Street in Shawville on Monday, October 3rd.

# Commission scolaire Pontiac Procès verbal, 21 septembre

A une séance du Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Pontiac étant un ajournement de la séance ordinaire de 14 septembre 1988, tenue le 21 septembre 1988, à 19h30, au siège social de la susdite commission scolaire, 185, rue Principale, Fort-Coulonge.

**Mot de la présidente:** La présidente, Mary Anne Thompson, informe les membres du Conseil scolaire, du décès de M. Vézi-na Héroult, beau-père du commissaire Carl Mousseau. Sincère condoléance aux familles éprouvées.

**Rapport du directeur général.** Le directeur général, Jean-Louis Brizard, fait rapport sur les dossiers suivants: a) Résultats des examens du niveau secondaire (juin '88); b) B.I. 88-89 -Etat financier à jour; c) Taxation -fédération- ADIGEC; d) Livres de l'année - secondaire.

**Surveillance des dîneurs - Ecole Poupore.** M. Reid Soucie propose que le statu quo soit maintenu, à savoir: 1) Tous les élèves qui prennent l'autobus ont le droit de dîner à l'école. 2) Les élèves qui ne prennent pas l'autobus mais dont les parents font la demande à la Direction (raisons valables) pourront dîner à l'école. 3) Que la

commission scolaire défraye les coûts d'un surveillant supplémentaire.

Deux sont pour la résolution, cinq contre dont Roland Vallières, A. Dumouchel, Alice Roy, Jean Doyle et Raymond Hynes.

Note: Il est toutefois convenu que la direction d'école soit informée que la commission scolaire ne défrayera pas les coûts d'un surveillant supplémentaire et que l'organisation des activités du midi relève de sa compétence.

**Surveillance des dîneurs - école Poupore.** M. Roland Vallières propose que la direction générale soit mandatée pour élaborer des projets de politiques de transport des élèves et des dîneurs à l'école, pour l'ensemble des écoles de la commission.

**Vente de l'école St-Jean Davidson.** Mme Annette Dumouchel propose que la commission scolaire accepte de vendre l'école ci-haut mentionnée, à M. Gordon L. Gaddess pour la somme nominale de \$7,200. Que la présidente et / ou le directeur général soit (ent) autorisé(e) (s) à signer tous les documents relatifs à cette vente.

**Vente de l'école Holy Spirit Nickabeau.** Mme Jean Doyle propose que le comité avisier du service administratif soit mandaté pour étudier la possi-

bilité de la mise en vente de l'école ci-haut mentionnée.

**Enregistrement d'une propriété à la C.S.P.** Mme Annette Dumouchel propose que la commission scolaire effectue les déboursés à la municipalité de Fort-Coulonge et à la MRC de Pontiac, ceci afin d'effectuer l'enregistrement du lot #211 au nom de la commission. Que le directeur général soit autorisé à signer les documents à cette fin.

**Lieu des réunions du C.E. et C.C. M. Roland Vallières** propose que les réunions du Conseil scolaire et du comité exécutif aient lieu au siège social de la Commission scolaire de Pontiac, 185, rue Principale, Fort Coulonge, Québec. Que la population soit informée dudit changement.

**Réparations majeures - Ecole Fatima.** Mme Annette Dumouchel propose que la commission scolaire accepte la soumission de Ronald Lance Construction Enrg. au coût total de \$8,325. pour recouvrir les corniches, cadres de chassis, avec une finition en aluminium, à l'école Fatima.

**Aide au transport 1988-89.** Qu'un montant annuel de \$575 par élève soit versé aux parents des élèves acceptés par la commission scolaire.

**CEMIS, projet, participation de la CS.** M. Reid Soucie propose que la commission scolaire fasse une demande d'allocation (#30110) au Ministère de l'Education pour mettre sur pied un laboratoire CEMIS à l'école secon-

# United Church members form new association

Members of the United Church of Canada from across the country met in Niagara Falls, Monday and Tuesday, September 12 and 13, to discuss the formation of a new association of congregations.

Members gave their overwhelming approval to the formation of the Congregational Church of Canada (or such other name as shall be available at law).

Spokesperson for the new association said that this new body will not only group congregations which have rejected General Councils' action in Victoria, 1988 which gave assent to the ordination of homosexuals in violation of the clear teaching and authority of scripture in Christian tradition, but will also provide a vehicle whereby many hurting, voiceless and alienated United Church people can come together through common faith and purpose.

Kay Bottolfson, Saskatchewan, Walter Miller, Ontario and Harry Hubbard, Alberta, all lay persons, were chosen as key members of a steering committee empowered to act in its wisdom and discretion to affect the establishment of the new association.

With the decisions of General Council many United Church people found themselves adrift on seas of confusion but with this new initiative the sails have been trimmed and the ship is slowly making its way out of the storm, giving hope to individuals and congregations alike.

A spokesman for the new denomination said "We have much work to do but with the Word of God as our chart and the

Will of God as our compass we will witness the dawn of a new day with God's people."

# Visez toujours plus haut!

## Obtenez une formation de pilote ou de navigateur aérien.

Les Forces armées canadiennes vous offrent des possibilités de carrière intéressantes comme pilote ou navigateur aérien. Des postes d'aspirant-officier sont ouverts à ceux qui possèdent les aptitudes spéciales requises pour ces fonctions exigeantes.

Diplômé d'une école secondaire, vous devez avoir terminé un programme d'études comprenant le français ou l'anglais, les mathématiques, les sciences, ainsi que l'histoire ou les sciences sociales ou la géographie. Ceux qui détiennent un diplôme d'études collégiales ou universitaires auront accès à une gamme plus étendue de possibilités.

Les candidats retenus recevront une formation poussée en aéronautique avancée et se verront offrir une carrière des plus enrichissantes, aux défis nombreux. Les Forces armées canadiennes offrent aux recrues qualifiées une rémunération de départ et des avantages sociaux intéressants, ainsi qu'un avenir assuré.

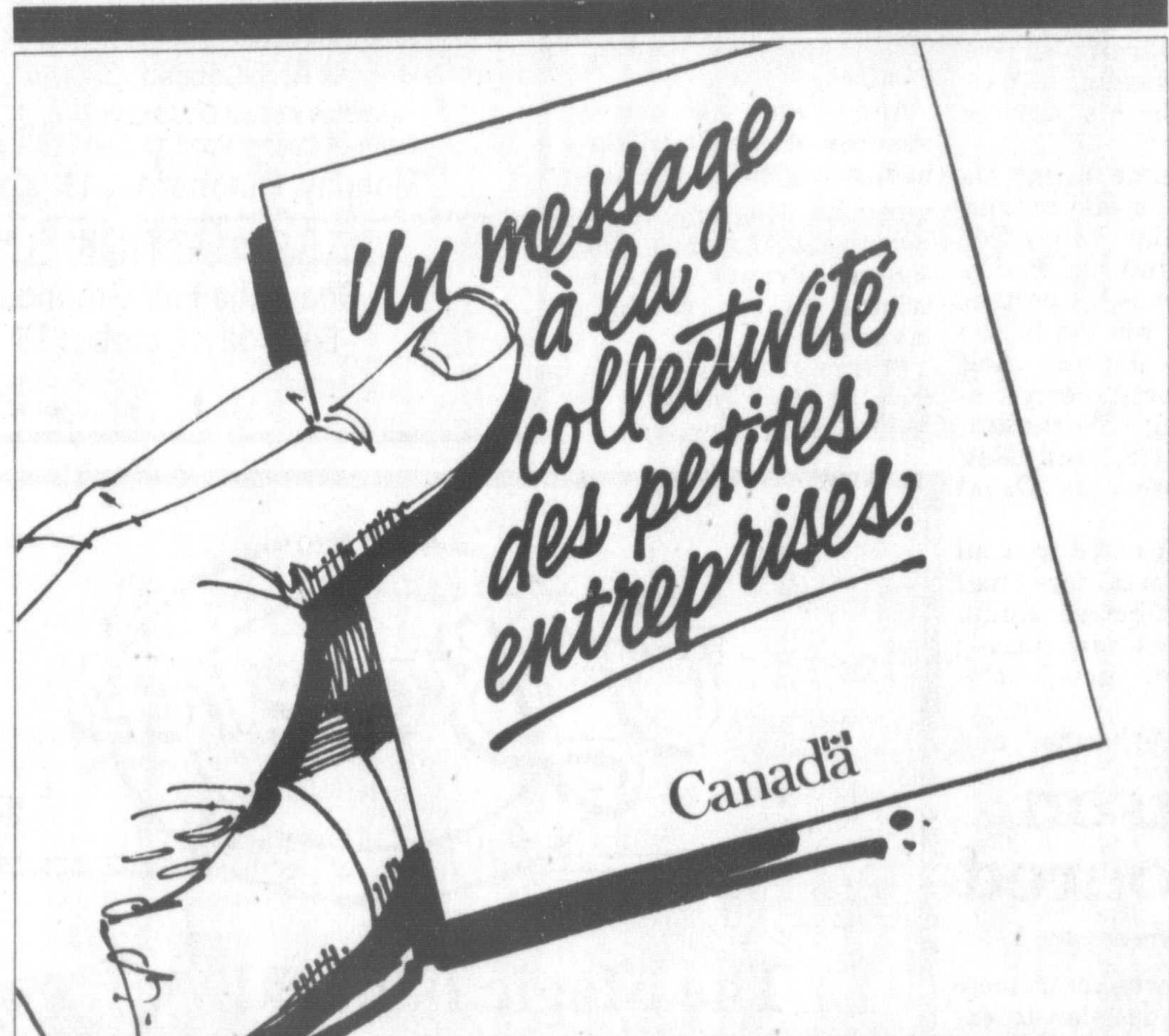
Ces carrières sont offertes aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

## Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour de plus amples renseignements sur les programmes, l'admissibilité et les possibilités de carrière, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Consultez les Pages Jaunes<sup>SM</sup> sous la rubrique «Recrutement».



**LES FORCES ARMÉES CANADIENNES**  
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE



# Le gouvernement du Canada veut faire affaire avec vous.

Nous vous rendons plus facile le fait de faire affaire avec nous.

En juillet dernier, nous avons annoncé **Accès petite entreprise** — une série de mesures assurant le fait que notre processus d'achat est le plus ouvert et le plus équitable possible.

Sous **Accès petite entreprise**:

- vous aurez plus de chances de faire des offres sur des contrats grâce à notre système amélioré de rotation d'offres;
- nous plaçons des tenants de la petite entreprise dans les domaines clé de notre organisation pour qu'ils travaillent pour vous et avec vous;
- il sera plus facile pour vous de sous-traiter des achats gouvernementaux majeurs;
- nous établissons un centre d'information sur les contrats et améliorons nos publications, afin que vous puissiez travailler à partir d'une information plus vaste et plus pertinente.

Pour de plus amples informations sur **Accès petite entreprise**, téléphonez ou visitez le bureau d'Approvisionnement et Services Canada le plus près de chez vous. Notre numéro est dans les pages bleues de l'annuaire des Téléphones.

Approvisionnement et Services Canada  
L'hon. Otto Jelinek  
Ministre

Supply and Services Canada  
The Hon. Otto Jelinek  
Minister

**Canada**

# Pontiac Prowler, the world's oldest teenager

by Shirley Archambault  
On September 7th, 1988, Andrew Lynch Lusk left this life for a better one above.

A popular country and western songwriter and entertainer throughout the Ottawa Valley, Andy was affectionately known as "The Pontiac Prowler" and sometimes billed as "The World's Oldest Teenager."

Son of the late William John (Willie) Lusk and Mary Lynch of Beechgrove, Andy married Irene Daley. He was the father of Hubert (husband of Eva Proulx) of Manitowadge, Ont.; Wanda Lee (wife of Michael Lacroix) and Margaret Ann (wife of Joe King) both of Ottawa; and much-loved grandfather of Derek and Danica Lusk and Michael King.

He was the brother of Cecil (husband of Marjorie Barkely); Trueman (husband of Helen Quigg); Laura (wife of the late William Sally); and Mary (wife of the late Charlie Erwin).

He was predeceased by brothers Hubert and Bordien.

There were no visitations. Following cremation, his ashes were interred beside his parents in Mohr's Cemetery, Beechgrove, Que.

Andy served in the Second World War in an anti-tank regiment in England, Africa, Italy, France, Holland and Germany. Mrs Lusk said that while he was overseas, Andy played the guitar every day.

The above is what we call "vital statistics", now a tribute to the unique character we all knew as "The Pontiac Prowler".

Andy travelled the entire length of old Hwy No. 8 (now 148). At some time he played and sang at every hotel and most homes up and down the line. As Mrs Lusk recalls, he would generally arrive alone at a wedding or party, and offer his services for free.

At some time during his early days he played with many popular Valley fiddlers, including Paddy Daly (who was his partner when they worked in the shanties), Johnny and Andy Doherty, Jerry Lafleur, Reg Workman, Mac Beattie, and Reg Hill, as well as Orval Prophet.

Mrs Lusk noted that all those entertainers had passed on before Andy. "The fiddles are ringing in Heaven now," she said.

An avid fisherman and **Dickson honoured**

Continued from page 1

document was instrumental in the decision to expand the Hospital in Shawville.

As Treasurer of the Board, Athol Dale recalled some of the dicey days while they were moving ahead with the Shawville Apartments project before the government grants had been assured, and Donald Lavallée similarly related those early times when Mrs Dickson was running things like a corporation before the Board had even received its official charter.

Mrs Dickson, in return, heaped praise on everyone present, including the patient and supportive spouses of the Board members, all of whom were present.

She also offered some advice in the form of an amusing jingle to Jack Smith, the new secretary of the group, and she promised to assist them in any way she could whenever she might be available in the future.

a man fiercely proud of his Indian ancestry, he even named his boat *Kek-yicokee* after one of them.

A writer of songs, he made three LP albums, *The Land of the Pontiac*, *Hook Line and Lusk*, and *Ottawa Valley Entertainers*, and one very popular single, "The Pig Song."

Many occasions gave him reason and inspiration for a song. Examples are the Lusk reunion of 1980, his tribute to Dominic and Luella Curley, one to Caesar Paul of Fort Coulonge, and one of his latest, a tribute to all the fiddlers he had accompanied over the years in Pontiac County.

A beautiful tribute to "The Prowler" was held in Aylmer United Church on Monday, September 12th. During the service, Rev Richard Delorme mentioned that Andy had terrorized most of the fish in the lakes of the Pontiac. Surely Ted Daigle of CKBY radio in Ottawa, one of Andy's fishing buddies, would attest to this fact.

Mrs Lusk recalls that Andy knew every side-road and lake throughout the bush country of the Pontiac. "He was a real bushman from the day he was born," she says.

While in the bush, Andy would often say to his younger companions, "Now pay attention to what I'm showing and telling you, because I won't always be here."

A musical tribute was performed at the church by the Quyon Fiddlers and others. Fiddlers included Dennis Alexander, Francis Daley, Jack Sammon, Irvine McCann, Dominic Curley, and Murt Fahey. On guitars were Emmett Curley, Mike Leroy, Reg Young and Cal Cummings Jr. The tunes performed were "Sir John A Macdonald's Waltz" and "Irishman's Choice" (also known as "Ladies' Choice").

Andy was an active member of the Royal Canadian Legion. At the service the Quyon Legion Branch 231, assisted by the Aylmer Branch, paid a tribute to one of their members.

Father Don McLellan from St Mark's Church in Aylmer read the gospel.

The church was filled to capacity, with many people waiting outside, unable to get through the doors. The large crowd of country music fans present made everyone realize how many had lost a friend.

In the crowd were members of the Family Brown and Goodtime Country, as well as Ralph Carlson, Ted Daigle, Terry Carisse, Neville Wells, Jimmy Allen and his dad, Mike Parizeau, Charlie Ethier, George McKinney (Mr Pastry), Guy Robert, Dennis Renaud, Ken Reynolds of the old CFRA Happy Wanderers, and the list goes on and on.

On August 14th, 1987, "The Prowler" celebrated his 70th birthday with a bash at the Quyon Legion Hall, and the town hasn't been the same since.

In closing the September 12th tribute, a tape of Andy's song "Hallelujah

# Heritage inauguration

Continued from page 1.

rald Cammy, who in 1969 was the first faculty member to be hired by this institution.

Following the ceremony itself, Outaouais Alliance hosted an barbecue for the entire community. Live entertainment included performances by the Buckingham Mayo Irish Dancers accompanied by the Ottawa Ceilidh Band, and by Witness.

The history of the College dates back to 1969, when the College de l'Outaouais agreed to provide teaching space for a small number of English-

Avenue" was played. As the music filled the church hall, one could have heard a pin drop. "It was as if he was there amongst us," said one present.

"The Prowler" may be gone from our sight, but he will never be forgotten, as we play his records and others continue singing his song "The Pontiac Line."

speaking students. Soon afterwards, the anglophone branch moved into a separate location, a former bowling alley on Eddy Street in Hull.

In 1976, English students moved into new quarters on Maisonneuve Boulevard. It was at that time the name Heritage Campus was given.

It was in 1984 that Heritage moved into the abandoned school that it now occupies on Laurier Street.

Throughout this period, various members of the community were constantly active in their effort to improve English-language post-secondary education in the region.

Their fondest dream was that some day, a separate English-language college

would be established in the area. It was the realization of this dream that the community celebrated on Sunday.

The student enrollment at Heritage now exceeds 800 and the College is well established as an important English-language educational institution within the whole of Western Quebec.

It offers two-year pre-university programs in Science, Social Sciences, Commerce, Creative Arts, Arts and Letters, Fine Arts, and Liberal Arts, as well as a variety of three-year professional programs: Nursing, Electronics, Business Administration, Computer Science, Office Systems Technology and Early Childhood Care/Education.



-photo Ross Dickson

The Minister of Education, Claude Ryan, speaks at the official inauguration of the newly independent Heritage College, on Sunday, October 2.

**SALE OF STARS**  
Sponsored by the  
OTTAWA VALLEY SIMMENTAL CLUB  
*A very elite group of approx. 30 head*  
**8 p.m., Friday, Oct. 7, 1988**  
A.M. BARR ARENA, Kemptville, Ontario  
POST SALE PARTY will be held at the  
W.B. George Centre, Kemptville  
EVERYONE WELCOME

**AUCTION SALES**  
Stove, Refrigerator, 2 Freezers, Washer, Dryer, Colour T.V. set, Microwave oven, Furniture, Garden Tractor, Tools, Miscellaneous items, Estate of the late  
**MRS. LIZZIE McLAUGHLIN**  
R.R. 2, Pembroke, Ontario  
on County Road 21, 4 miles west of Beachburg or 9 miles east of Pembroke  
**Saturday, October 8, 11:00 a.m.**  
Washers, Dryers, Stoves, Refrigerators, T.V.'s, Household furnishings, Antiques, 1980 Dodge 1/2 ton truck, Tools, Farming and Miscellaneous items  
**JOHN S. WRIGHT**  
R.R. 3, Pembroke, Ontario and estate of the late  
**JAMES WILSON**  
Crossroads Community Club (L.O.L. 241 Hall)  
R.R. 3, Cobden, Ontario  
5 miles west of Cobden on Hwy. 17 to Renfrew County Road 13 then 1 mile south  
**Monday, October 10, 11:00 a.m.**

**HORSE AUCTION SALE**  
Shawville Fair Grounds  
**Saturday, October 15**  
Auctioneer: Revel T. Stewart  
Cobden, Ont., 613-646-7649

**Hayway Charolais Production Sale**  
**Monday, Oct. 10th at 1:00 p.m.**  
**Galetta Sale Barn**  
Galetta, Ontario  
Herd of Producing Charolais  
Purebred, High Percentage and Commercial  
Cattle can be viewed Sunday at Galetta Sale Barn  
Owner: Oswell Way, Quyon, Que.  
Auctioneer: Jim Dick

**STOCKER SALES**  
Where you can bring home the most dollars on the same day that you ship your cattle as several buyers are bidding on them. Ship to the highest market in the area as these sales were the price setters in this area in 1987 and will again be for 1988. Cattle sold however the owner requests.  
*There is a 10% reduction on lots of 2 or more also volume discount available.*  
**Special Saturday Stocker Sales**  
**Galetta Livestock Sales**  
For West Carleton, Renfrew, Lanark and Pontiac Counties.  
**Sat., Oct. 15/88 at 1:00 p.m.**  
**Sat. Nov. 19/88 at 1:00 p.m.**  
For information call: 623-4467 or 623-7540

**AUCTION SALE**  
**Herd of 31 Crossbred Cows**  
Charolais, Simmental and Limousin and (one) Charolais Bull  
to be sold  
**Thursday, October 6th at 3 p.m.**  
at LEO'S LIVESTOCK EXCHANGE LTD.  
Hwy. 31, Greely, Ontario  
For information: 613-821-2634

**CAMPBELL'S BAY CEMENT**  
  
• Ready-Mix Concrete  
• BNQ Septic Tanks  
• Weeping Pipe  
• Well Tile  
  
• Crushed Stone  
• Concrete Sand  
• Poured Concrete Foundations  
**648-2144**  
(Evenings) 683-3094  
COLLECT CALLS ACCEPTED

## BUSINESS Service DIRECTORY

**PONTIAC ELECTRIC INC.**  
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC  
**F.E. LACOURSE, PRESIDENT**  
**ELECTRICAL CONTRACTOR**  
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL & FARM USE  
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE  
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES  
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUEBEC

**GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.**  
NOTAIRE - NOTARY  
P.O. BOX 669  
VICTORIA AVENUE  
SHAWVILLE, QUE. 647-2772  
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.  
71 ST-JOSEPH BLVD.  
HULL, QUEBEC  
TEL. 770-7655

**INSURANCE**  
**GORDON PAUL INSURANCE LTD.**  
137 CENTRE STREET  
SHAWVILLE, PHONE 647-2625  
**DR. GURDEEP S. DANG**  
CHIRURGIEN DENTISTE  
DENTAL SURGEON  
LUN., MAR. / MON., TUES.  
QUYON, 458-2346  
MER., JEU., VEN. / WED., THURS., FRI.  
SHAWVILLE 647-5271

**MACKILLICAN & ASSOCIATES**  
CHARTERED ACCOUNTANTS  
252 RAGLAN STREET SOUTH  
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6  
• K.H. BOX, B.A., C.A.  
• S.J. DREGAS, C.A.  
• J.A. MACKILLICAN, B.COM., C.A.  
• B.D. THOMPSON, C.A.  
PHONE (613) 432-3665  
OR 432-2104

**SALON**  
**CHEZ HELENE**  
R.R. 1, LUSKVILLE  
455-2310  
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES  
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES  
PROP. HELENE MASSE  
**GEORGE JACKSON MOTOR SALES**  
RENFREW, ONTARIO  
KEVIN GATTES  
432-9544

**MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.**  
FARM - AUTO - HOME  
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.  
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869  
WALTHAM: 683-3125  
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER

**CONNELLY, KOSHY & FROUIN**  
CHARTERED ACCOUNTANTS  
P.O. BOX 751  
CORNER VICTORIA AND KING  
SHAWVILLE, QUE. 647-3867  
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.  
508-1580 MERIVALE RD.  
OTTAWA, ONT. K2G 4B5  
TEL. 234-0212

**H.I. HOBBS AND SONS LTD.**  
SHAWVILLE, PHONE 647-2814  
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD  
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING  
WIRE FENCING AND GATES

**ME LUC R. FORGET**  
BARRISTER AND SOLICITOR  
BOX 219, CAMPBELL'S BAY  
TEL.: 648-5603

**AVOCAT LAWYER**  
**DONALD LAVALLEE**  
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC  
TELEPHONE 819-647-5611

**DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGISTE**  
POUR RENDEZ VOUS  
LES MERCREDIS SEULEMENT  
TELEPHONEZ A  
647-2828  
RUE MAIN, SHAWVILLE  
A COTE DU DR. POTVIN  
**DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST**  
BY APPOINTMENT  
WEDNESDAYS ONLY  
PHONE 647-2828  
MAIN STREET, SHAWVILLE  
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

**RAYMOND ROWAT NOTARY**  
389 MAIN ST., SHAWVILLE  
P.O. BOX 189  
TEL.: 647-2975  
**LUNDGREN'S REPAIR SERVICE**  
2nd Concession,  
Norway Bay  
AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENITH, QUASAR, GANDEL, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE, PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141  
PROFESSIONAL JANITORIAL SERVICE.

**RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL**  
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE  
SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES.  
24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE  
7 DAYS A WEEK.  
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

**ME CLAUDE LESAGE**  
NOTARY  
CONSEILLER JURIDIQUE  
ATTORNEY - LEGAL ADVISOR  
3 FRONT ST.  
CAMPBELL'S BAY, QUE.  
J0X 1K0  
13 STE-MARIE  
HULL, QUE.  
J8Y 2A3

**BUSINESS DIRECTORY RATES**  
1 MONTH (4 WKS) ..... \$14.24 COL. INCH  
3 MONTHS (12 WKS) ..... 47.32 COL. INCH  
6 MONTHS (24 WKS) ..... 86.50 COL. INCH  
1 YEAR (52 WKS) ..... 141.00 COL. INCH

**Shawville Chrysler Inc.**  
PLYMOUTH - DODGE  
ROUTE 148, BOX 809  
SHAWVILLE, QUE., J0X 2T0  
TEL.: (819) 647-2073  
(819) 647-2074  
• DODGE TRUCKS  
• TRUCKS  
• BRAKES  
• ALIGNMENTS  
• AIR-CONDITIONING

**O'Brien's BAR & GRILL**  
**The Magic Is Back!**  
The Magic of a Magnificent Brunch Buffet. And the Magic of a Great Magician's Performance at your table! At O'Brien's Bar and Grill, in The Renfrew Quality Inn, Sunday Brunch At It's Finest begins this Sunday, September 11 from 11:00 to 2:30.  
**The Valley's Best Buffet Brunch**  
Delicious Breakfast Fare • Fresh & Fabulous Salads • O'Brien's Famous cold selections • Succulent Hip of Beef • Leg of Lamb or Fresh Fish and Glazed Ham • Trifle, Homebaked Pie and other Delicious Desserts • Plus Many More Gourmet Delights!  
**With A Magical Twist**  
Let our resident magician dazzle you with what's up his sleeve! Balloon tricks! Tableside performances. Great entertainment for the whole family! All you can eat!  
Adults - \$9.95 Children under 12 - \$5.95  
**The Valley's Newest Sensation**  
★  
THE RENFREW QUALITY INN  
760 Gibbons Road, Renfrew, Ontario  
For Reservation of 10 or more, call  
**432-8109**  
★

# SOCIAL NOTES

## Wedding

### Campbell - Porter

On June 11, 1988, the wedding of Debbie Porter and John Campbell took place at the United Church in Shawville, Quebec, with Rev Gary Stokes officiating.

The bride is the daughter of Gord Porter and the late Marion Porter and the groom is the son of Bob and Myrna Campbell.

Gayle Belsher was maid of honour and the bridesmaids were Carol Barber, sister of the bride and Janey Campbell, sister of the groom. Junior brides-

maid was Ashley Carson and the flower girl was Krista Tubman, niece of the groom.

Blake Pirie was best man and the ushers were Michael Tubman and Murray Carson. Junior usher was Andrew Tubman, nephew of the groom. Ringbearer was Joshua Wilson.

Janyce Smithley was soloist.

The couple honeymooned in Lake Placid and Lake George. They now reside in Shawville.



Mr and Mrs John Campbell Photo by Eva Andai

**Bryson** ..... **DeeDee Lepine**  
648-5846

Visiting Mr Edmond Normandeau and his daughter Mrs Kathleen Dagenais recently were Mr and Mrs Romeo Pilon from Aylmer, Mr and Mrs Oscar Dumouchel from Calumet Island.

Master Mark Eddie from Arnprior spent last weekend visiting with his grandparents Mr and Mrs Renaud Rainville.

Get well wishes to Mr Loren B Hodgins who is home from Pontiac Community Hospital.

Visiting Mr and Mrs Lloyd Ostrom on Sunday were Mr and Mrs Mancel McIntyre from Cobden.

A lovely bridal shower was held at the Bryson Lions Hall on Friday evening to honour Debra Grier. Upon entering the hall, Debra was greeted by her friends. A lovely corsage was pinned on her lapel by Mrs Sherry Lepine. Debbie received a purse of money and also many useful gifts. She thanked the ladies present with a few very appropriate words. A very tasteful lunch was served by the ladies.

Get well wishes to Mrs Connie Paquette who is a patient at the Pontiac Community Hospital.

Visiting Mr and Mrs James Stewart and Heather over the weekend were Shawn, Jamie, and Stewart, from Ottawa, Dave and Wendy Paget from Ottawa, Kim Ladouceur from Calumet Island.

Get well wishes to Mr Peter Kluke who is home from the Ottawa Civic Hospital.

Visiting Mr and Mrs Ray Grier over the weekend were their children Debbie Grier of Renfrew, Todd Grier from Gatineau. Also Mrs Martha Martin, Kyle Martin from Aylmer, Bernie Longpré from Aylmer, Lloyd Hudson from Renfrew, and Wayne Barnes from Ottawa.

Visiting Garry and Jeanette Romain and girls on Sunday were Roger Lafont, Lois, Diane and Timmy from Cobden.

Get well wishes to Mrs Rudolphe Gauthier who is a patient at Pontiac Community Hospital.

**Waltham** ..... **Eileen Labelle**  
689-2314

Mr and Mrs Paul Pilon of Gatineau were weekend guests at the home of their son and daughter-in-law Jean and Nicole Pilon.

Loyola Bertrand of Sudbury spent a week with his mother Mrs Patricia Brunet. She and Mrs James Perry accompanied him to Sudbury on his return home.

Mr and Mrs Jacques Pilon of Gatineau spent the past weekend at their home here.

Theresa Nadeau and her brother Hilary Dubé returned home on September 3 after a very enjoyable holiday in Alberta, where they visited Helena Durocher and a friend, and with them they travelled to Jasper, Lake Louise and Banff. They encountered cold weather in the ice fields of Jasper. They continued their travels down into BC Okanagan Valley which is a beautiful country noted for the peach orchards which is a sight beyond description. The peaches are much larger than those available here. They picked and canned some to bring back. They also visited Calgary, Red Deer and Edmonton where they toured the Mall. It was a lovely trip which enabled them to see a good portion of our Canadian West.

It was a pleasure to read the Pembroke Observer with regard to Ben Johnson but it was shocking to read other daily papers' stories where he was pulled apart relentlessly. Where is Charity gone? The Pembroke paper showed it best. May the truth of this situation be proved beyond a doubt and there let it rest in peace and get on with doing some charitable work of which there is ample if one takes the time to look for it, as it's right in our own back yard.

Miss Dale Stephens of

Campbell's Bay is visiting her brother-in-law, sister and niece, Reverend and Mrs Roger McEldown and Lena Joy.

Get well wishes to Mrs Olive Hayward who is a patient in the Pembroke General Hospital and to Mrs Zita Chassie.

Gerard and Cathy Labelle attended the opening of the Oktoberfest in Lady-smith on Friday evening.

## Wedding Pirie - Belsher

Shawville United Church was the scene of a double-ring ceremony officiated by Rev Gary Stokes, on Saturday, August 27, 1988, uniting Gayle, daughter of Joe and Patsy Belsher and Blake, son of Mrs Carol Pirie.

Organist and soloists were Audrey Davis, Marion Coté and Margaret Normoyle.

Given in marriage by her father, the bride wore a gown of satin and crystalline trimmed with appliques, pearls, beads and sequins. Her headpiece was bought in Wales and she wore her sister Colleen's fingertip veil, carried a bouquet of pink roses, white carnations and ivy and wore her great-grandmother Campbell's wedding slip.

The bride's attendants were her sisters Cheryl Younge as matron of honour and her daughter Becci Younge as flower girl,

both wearing burgundy taffeta dresses with white lace trim; Dianne Judd, Cathy Russell, Colleen Corrigan and sister-in-law Sheryl Pirie, wearing pink taffeta trimmed with white lace. They all carried bouquets of burgundy and pink carnations with baby's breath.

The mother of the bride chose a peach dress of lace and polyester satin with matching hat and a corsage of peach roses.

The mother of the groom chose a dress of blue polyester and sheer with matching hat and a corsage of white roses.

The groom and the two ringbearers, nephews of the groom, Chris Pirie and Joshua Wilson, wore white tuxedos with tails.

Bestman John Campbell, ushers Chuck Belsher, Mike Wilson, Brian and Blair Pirie wore grey tuxedos.

The happy couple spent their honeymoon at the Pocono Mountains and are now residing in Shawville.



Mr and Mrs Blake Pirie Photo by Studio André

**Vinton** ..... **Bertha McGee**  
648-2669

Congratulations to Hector Di Millo and Mary Lou Sauriol who were married Friday, September 30, in St Elizabeth's Parish, Vinton, with Father T G May officiating. The reception was held at the RA Centre in Campbell's

Bay. A lovely lunch was served by Leonard Boisvert.

Spending the weekend with Carmel Donnelly were Mary McBane and baby, Bonnie Donnelly, Dominic and Carolyn Sloan.

Hilda Romain spent the weekend with her sister Eva Sloan.

Leo and I motored to Orleans on Saturday, October 1, to celebrate our granddaughter Karina Caverly's first birthday and also visited with Michel and Pauline Saumure and Cheryl McGee.

Mr Joey Corriveau spent the weekend with his parents, Mr and Mrs Simon Corriveau.

The 20th anniversary of St Joseph's Manor held Sunday, October 2 was a great gathering of the workers now and in the past.

Mr and Mrs Maurice Pepin and family visited their friends and relatives in Fort Coulonge. Mrs Ernie Hearty has

returned home from the Pontiac Community Hospital. We wish Ernie well.

May Amyotte, Laurette Sicard and Irene Sloan spent last Thursday afternoon shopping in Pembroke.

Mr Russ Ziety was home for the weekend.

The summer olympics are over. They were very interesting. The opening and closing ceremonies were very beautiful.

Visiting with Brian and Claudette Stanton last weekend were her sisters, Mrs Patricia Schrim from Kanata and Mrs Susan Eddie from Arnprior.

Visiting Mrs Rita Lepine over the weekend were her sister Mrs Rachel Presley from Arnprior, Margaret Lepine and Tommy Powers from Eganville, Mr Ronnie Madore and friend Heather from Ottawa.

Visiting Mrs Constant Poisson on Sunday was her daughter Mrs Sylvia Hodgins from Shawville.

Get well wishes to Mr Edmond Normandeau who is a patient at Pontiac Community Hospital.

**SOS POACHING**  
CALL TOLL FREE  
1-800-463-2191  
Because poaching is stealing!  
Québec

Gouvernement du Québec  
Commission des normes du travail

**Thanksgiving Day is a statutory general holiday**

Under the Act respecting labour standards, Thanksgiving Day is a statutory general holiday for all workers in Québec.

Whether you are a full-time or a part-time worker, you are entitled to a paid holiday if you have been credited with 60 days of uninterrupted service for your present employer.

**Information**  
You may obtain more information, or lodge a complaint, by contacting your regional office of the Commission des normes du travail.

BAIE-COMEAU (418) 589-9931  
HULL (819) 771-6259  
JONQUIÈRE (418) 695-1940  
LÉVIS (418) 833-5194  
MATANE (418) 562-2010

MONTRÉAL (514) 873-7081  
QUÉBEC (418) 643-4940  
ROUYN (819) 762-0867  
SHERBROOKE (819) 565-0441  
TROIS-RIVIÈRES (819) 374-4661

Québec

**RINGROSE DENTURE CLINIC**  
"Serving the Ottawa Valley"

THREE LOCATIONS:

<b>ARNPRIOR</b> 375 Daniel St. 623-4829	<b>RENFREW</b> 180 Plaunt St. #1 432-4831	<b>PEMBROKE</b> 205 Church St. Suite #3 735-4034
---	--	---

"EMERGENCY 24 HOUR SERVICE"

**RENFREW CHRYSLER**  
376 O'BRIEN ROAD, RENFREW 432-8532

**YOU'RE INVITED**

TO: Renfrew and Area Residents,  
You are cordially invited to the 1989 New Vehicle Introductory Showing at Renfrew Chrysler on Saturday, October 8th, 1988 from 10:00 a.m. until 4:00 p.m.

We will have available for your inspection, and test drive, more than "40" New Chrysler, Plymouth, Dodge and Jeep/Eagle vehicles.

Coffee and donuts will be served in our spacious showroom and the atmosphere will be relaxed, so please come and view our facilities, meet our friendly sales team, and test drive your new 1989 vehicle.

**MIKE COULAS**  
General Manager

RENFWREW  
JEEP EAGLE

**Attention!**  
**Soyez à l'écoute!**

Il y a du nouveau au sujet des Obligations d'épargne du Canada.

**Achetez tôt!**  
Cette année, la période de vente des nouvelles Obligations d'épargne du Canada se déroulera du jeudi 20 octobre au mardi 1<sup>er</sup> novembre inclusivement. Contrairement aux années précédentes, la période de vente a été avancée et le mardi 1<sup>er</sup> novembre sera la dernière journée durant laquelle vous pourrez acheter vos obligations à leur valeur nominale.

Il est à noter que pour tout achat d'obligations effectué au cours de cette période, le paiement peut être daté du 1<sup>er</sup> novembre, jour où les nouvelles obligations commencent à rapporter de l'intérêt.

Le ministre des Finances peut, à sa discrétion, mettre fin à la vente de cette émission en tout temps.

**Achetez bien!**  
Chaque année, des millions de Canadiens achètent des Obligations d'épargne du Canada parce qu'elles sont sûres, profitables et encaissables en tout temps.

Sûres, parce qu'elles sont garanties par le gouvernement du Canada, profitables, car les taux d'intérêt sont toujours concurrentiels aux taux du marché, et encaissables en tout temps, selon vos besoins.

N.B.: Le taux d'intérêt des nouvelles Obligations d'épargne du Canada ainsi que la limite d'achat seront annoncés à la mi-octobre. Informez-vous!

Canada

**Les Obligations d'épargne du Canada**

En vente du 20 octobre au 1<sup>er</sup> novembre inclusivement.

# CLASSIFIED ADS

## Community Calendar

OCTOBER 1988							NOVEMBER 1988						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
					1				1	2	3	4	5
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30			
30	31												

**WEDNESDAY, OCTOBER 5** - Bryson Lions Thanksgiving bingo, 8 pm, \$1,500.00 in prize money. 2bo5

**SATURDAY, OCTOBER 8** - 9:30 am Garage sale, 249 Willow St., Shawville, dishes, furniture and clothes. b05

**SATURDAY, OCTOBER 8** - Garage sale, Shawville, Thoburn Caldwell's apartment, corner of Princess Street at 10 am, sponsored by the Wesleyan Youth Group. b05

**SATURDAY & SUNDAY, OCTOBER 8 AND 9** - Yard Sale, 246 Sunnyside Ave., Shawville, odds and essentials galore, sausage press, children's clothes and toys, dishes, books, etc, etc, 10 am to 5 pm. x05

**THURSDAY, OCTOBER 20** - Annual Parish supper of St Paul's Anglican Church at Parish Hall. 5 pm - 7 pm. 3x019

**FRIDAY, OCTOBER 21** - Harvest supper 4:30 pm to 7:30 pm, Lions Hall Quyon. Adults \$6.00, children (under 12) \$3.00, sponsored by Quyon United Church. 3bo19

**FRIDAY TO SUNDAY, OCTOBER 21 TO 23** - You are invited to the Pontiac Gospel Crusade at 7:30 pm, McDowell School, Shawville, Que. 3x017

**THURSDAY, OCTOBER 27** - Rummage Sale at St Paul's Anglican Church Parish Hall, sponsored by Evening Guild. 3x026

**FRIDAY, NOVEMBER 4** - Quyon Agricultural Society Annual banquet, Gavan's Hotel, guest speaker, 7 pm. Admission \$10.00. b05

**SATURDAY, NOVEMBER 8** - Yard Sale, at the home of the late Stella Elliott, Front Road, first house off hwy 303, 10 am - 6 pm. b05

**SATURDAY, NOVEMBER 12** - Bazaar at Quyon United Church basement, 11:00 am until 2:00 pm. Light lunch available \$2.50. Craft and bake tables. b05

**Bargain Hunters**  
Are Bagging Their  
Limit In These Columns.

### FOR SALE MISCELLANEOUS

**Hydraulic oil**, 20 litres \$22.95 chain saw oil \$15.00 per case, M&S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

**Broadloom Carpets**... Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

**AI Utronki** has the lowest prices anywhere. AI Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613-432-5318. On parole le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613-432-5318. otc

**Railroad ties**, call André after 5 pm, 648-2512. otc

**Montreal Military Surplus**: work shirts \$2.75, work pants \$3.50, work boots \$15. Send \$3 for catalogue (reimbursement 1st order). Military Surplus, Box 243 St Timothee, Quebec. JOS 1X0 bca528

**Oil Furnace**, Esso Ultimate, capacity 110,000 BTU. Excellent condition. Complete with accessories for \$525. Phone 647-2625, Shawville. xtc

**Buildings** - 1/2 price sale - Buy one building at regular price and get double length for 50% more - stock clear out - limited steel. Paragon Structures 1-800-263-8499, 24 hours. bca528

**Grow for it**. \$\$\$ Raise bait-worms at home. Guaranteed market. Odorless, low investment. We train! Representatives throughout Ontario. Early Bird Ecology (1975) RR 1, Smithville, Ont. L0R 2A0, 416-643-4251, 519-461-0434, 705-435-7463. bca528

**Barrels** - Whisky - Fresh Free Delivery of large quantities. Small quantities \$20 picked up. Tottenham 416-936-4560. bca528

### FOR SALE MISCELLANEOUS

**Savage Model 340E**, 222 bolt with scope, excellent condition (Brass Inc.) \$300.00, phone 647-2462. xtc

**Steel buildings**: Immediate delivery. Examples 30x40 Straightwall \$5,110; 40x50 Straightwall \$9,227; 70x80x24 Arch Bldg. 2-14x24 Slide Doors \$18,000; 32x40x12 Steel Trusses & Columns \$5,400; 40x60x14 Steel Trusses & Columns \$6,880. 50x100x16 Steel Trusses & Columns \$14,200. Sheeting avail. 30-28-24 gauge, colours & Galvalume 1-800-387-2115, 1-416-858-2446. bca528

**Before you buy** come in and see the "Eureka" Central Vac System at Murdoch Carpet in Quyon, 458-2172. 3bo5

**Greenhouse & Hydroponic Store**. Pro Ark Kits, Allanson Ballast and Hydroponic kits, plus much more. 63 Clarke Rd., London, Ont. 519-452-3919. bca528

**Heritage wood stove 18"**, airtight \$250; portable garage steel and sturdy plastic 20 ft x 10, ideal for equipment storage, greenhouse, etc, \$225; accordion, Titano, 80 bass, \$175. 647-2326. b05

**Dry mixed hard wood**, 16", baled straw, cedar poles and posts, Carl Ostrom 648-2574 after 6 pm. 4bo18

**Votre chance de payer vos matériaux moins cher!** Plywood 5/8 \$12.97, aspenite 1/4 \$3.97, 7/16 \$5.97, 5/8 \$8.97, presswood 3/4 \$5.97, pour armoire ou plancher melamine \$23.95, planche de chêne 7/8 sq. ft., 2x4x8 97c, 2x6x8 \$1.47, 2x10x14 \$6.57, 2x8x12 \$4.44. Notre spécialité le bois d'épave à bas prix. 819-786-5720. b05

**1979 Log trailer**, very good condition, ready for work, newly painted, 2 axles, 1 air lift, holds logs or 5 rows of pulpwood. Luskville, Quebec, 1-819-455-2317 after 6:00 pm. b05

### FOR SALE MISCELLANEOUS

**Large grey wall unit**, 647-3109 after 5 pm. 2bo5

**Zenith colour TV**, frigidaire electric stove, airtight wood chief wood stove with 6" chimney and pipes. Phone 458-2652 evenings. 2bo5

**McCleary wood cook stove**, 30", good condition, phone 648-2856. b05

**250 6 cylinder engine** \$150, 647-3745. x05

**Piano**, 647-2454 after 6 pm. b012

**Antique wood parlour stove** with bell on top, Franklin fireplace, brass, knobs and screen. 458-2860 evenings. 2bo12

**Fibreglass insulation**, six bundles, 350 sq. ft., 6" compressed to 3". 647-2270. 2bo19

**Remington 243 cal. Model 788**, bolt action, excellent condition, with 4 power scope, \$300. Phone 647-2462 after 5:00 p.m. otc

**Kitchen table**, 6 chairs, chrome legs with woodgrain top, \$100.00 or best offer. Phone 647-3748 after 6 pm. x05

**New ceramic bath kit**, white and yellow, \$100.00. Men's skates, size 8, CCM used one year \$50.00; Aluminum storm door 82 x 34, \$15.00. Phone 647-5969. x05

**Snowblower** 10 h.p. electric start, wood furnace, 647-3191. x05

**Books** by Orval Smart available at Pontiac Printshop. "The Middle East Crisis", "Mankind's Last Chance", "Cancer, the cause", "Christ or the Antichrist", "Fire was predicted in the Holy Bible" and "The Secular Humanism". x05

**Andy cap** to fit Ranger long box 34" high, insulated, used 2 months, paid \$1100, sale price \$575. Call George 458-2172 Tuesday to Saturday days, can be seen at Murdoch Carpet, Quyon. 2bo5

**Sawmill**, 48" saw, motor needs overhaul. Call 459-1422 evenings, Wakefield area. 2x05

**Feel good about your glasses?** Top quality glasses, contacts, sunglasses and accessories at excellent prices. Professional and competent service. INOVA Opticians, 108 Raglan St., Renfrew, 432-9049, open from 10 am Tuesday to Saturday. otc

**Moffatt electric stove**, good condition, 458-2533. 2bo12

**TIRES! TIRES!**  
Used tires from \$10.00 to \$19.95 guaranteed 12 months  
New Tires 40% discount guaranteed 5 years  
New and Rebuilt Batteries available at  
**M & S STORE**  
Wolf Lake Road, Quyon, Que.  
Phone 458-2101

### FOUND

**Small boys Champ bike**, 647-3934 and give description. x05

### FREE

**4 Collie mixed German Shepherd pups**, 2-1/2 months old, free to good home, 458-2915. otc

### FOR SALE LIVESTOCK

**Purebred polled Hereford Herd**. 9 cows, 5 heifer calves, 6 yearling heifers. \$20,000. George Donnelly, RR#3, Perth, Ont. K7H 3C5. 613-267-3447. bca528

### FOR SALE FARM PRODUCE

**Quantity of Elgin Oats**, last season's. Call 458-2652 evenings. 2bo5

**Drywood**, beets, International Harvester grinder mixer with extra screens, good condition, phone 647-3216. 2x012

### FOR SALE FARM EQUIPMENT

**MF Super 90**, diesel tractor, with cab, good condition, fresh paint, 1-455-9693 after 7 pm. 3bo19

**Tractor Cockshutt 20** with pulley in good condition, call evenings 458-2652. 2x012

### FOR SALE FARM EQUIPMENT

**350 Case loader**, phone 648-5668. otc

**Barn cleaner replacement chain**- Pintle & Super Tough \$8.45 per ft. We repair and deliver cleaners manufactured by Husky Farm Equipment, Alma, Ont. 519-846-5329. bca528

**Mira Fount energy free water bowls**, no electricity needed. Heavy duty gates and cattle panels, made from 2" steel tubing. Harry Wilson, RR3, Pembroke, Ont. 1-613-732-3710. 5x0c26

**Two used Dion forage boxes** with 10-ton wagons, 647-2166. 2bo5

**Chain saw Homelite XL130**, 20" bar, like new, \$450. Set of tractor wheel chains \$200. Wood splitter for 3 pt hitch, takes 2 foot lengths \$475. New western saddle 15-1/2" suede seat, never used \$525. Phone 455-9363. 3bo19

### FOR SALE CARS & TRUCKS

**Good used cars**, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

**1975 Chev 4 door sedan**, Belair, good condition mechanically and body, \$1000. 1975 Dodge Van \$1000. Phone 647-3340. 2bo5

**1975 Chev half ton, cab**, fold down bed sleeps 2, cupboards, carrying racks. Phone 648-2753. 2x012

**1975 Camaro**, 267 auto, runs good, two tone paint, exterior good, interior very good, phone 647-2121 after 6 pm. 2x012

**1976 F100 Ford 4x4**, 390 motor, automatic, good running condition, phone 647-5522. b05

**1976 Ford F-250**, Ford pick-up with camper. 647-3730, 647-3010. otc

**1977 Oldsmobile Omega**, 350 motor, 4 all-season tires, asking \$250. Westinghouse fridge 1-1/2 yrs old, paid \$659, will sell for \$400. Electric stove, good condition, \$175 or best offer, phone 458-2439. 2bo12

**1979 Ford Ltd II**, good condition, very clean, \$1600. 1975 Chrysler, good running condition, \$600. Carl Ostrom 648-2574 after 6 pm. 4bo18

**1982 Camaro automatic**, good condition \$3600. phone 647-5974. xtc

**1982 Chev 4x4**, suburban, good condition, \$4500. 647-2166. 2bo5

**1983 Plymouth Reliant**, 4 door, 4 cyl, auto, air, cruise, good condition, \$1900 firm. 458-2425. 2bo5

**1987 Pontiac Sunbird** \$8000, 62,000 km. 1982 Pontiac Acadian standard, two door, \$1600. 647-2097. 2x05

### FOR SALE CAMPER UNITS

**Truck camper 8 ft**, '81 Star Trek, sleeps 4, propane and electric fridge, 2 burner stove, chemical toilet, \$2800. 647-3867 after 4:30. 3bo5

**Camper for half ton pick-up**, good for hunting, 647-2704. b05

### FOR SALE SNOWMOBILES

**Skidoo Bombardier**, 1979, Blizard 9500 plus liquid cool, 440 cc. Good condition, new leather seat. Recent tune-up. Phone 647-2410 or 647-2822. 2bo12

### WANTED TO BUY

**Wanted** Old things. Will buy entire estates. Wooden filing cabinets, furniture, iron beds, wicker paintings, wooden carvings, clocks, clothing (pre 1920), glass and china, decoys, scales, tin signs and advertising, post cards and magazines, general store cabinets, old toys, dolls, comics, cards (sports), quilts, pocket watches, linen, oil lamps, tools, tins, pottery, bottles, crocks, guns. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. otc

**White** or red pine bush lots and saw logs, highest prices paid, immediate payment, call days 613-687-8107 after 4:30, 613-732-3444. otc

**Short box cap**, for '81 Ford F150, 647-3639. x05

**Hay** - looking for square bales. Call André after 6:00 pm, 648-2512. 2bo12

### WANTED TO BUY

**Wooden bunk beds**, 647-3611. b05

**Old wristwatches wanted**. Wanted Eaton's Quarter Century Club Men's rectangular wristwatches (25 years service). Will pay \$2000 up. Also wanted old Rolex, Patek Phillip, and Cartier wristwatches. B Walsh, 273 Queen E., Toronto, M5A 1S6 or call 416-365-7240. bca528

### WANTED

**'Reward** - If you have a Pontiac District Boy Scout badge, please phone Brian 1-613-542-4387, collect after 5 pm. 3bo12

### FOR RENT

**Bristol** - Upper duplex, 3 bedroom, available Oct. 1st. 647-2400 or 647-2800. 3bo5

**Bristol Mine Rd.** 2 bedroom house. References. Call collect 519-649-2647. 2bo12

**Bryson** - 2 bedroom apartment, electric heat, available immediately. Tel. 648-2222. otc

**BRYSON**  
1 MONTH FREE  
with a one year lease  
**SPACIOUS APARTMENT**  
648-5562

**Calumet Island** - One bedroom apartment, full bath, own entrance, 648-2035 anytime. otc

**Campbell's Bay** - 2 bedroom apartment, heated, fridge, stove, included. Days 648-5515, evenings 648-5684. 4bo26

**Campbell's Bay** - apartment for rent, available immediately. Call André after 6:00 pm, 648-2512. 2bo12

**Lake Coulonge-Davidson** - Waterfront, 2 bedroom, electric heat, fireplace, aluminum boat, canoe. Sell - rent weekly or weekends, 819-684-1954. Fishing and hunting. 2x05

**Luskville** - Seven Sisters Apartments. Bachelor or one bedroom, lighted and heated, furnished or unfurnished, \$250 and \$300 monthly. 684-4335. 8bn16

**Norway Bay** - Furnished cottage, available in winter, weekly or weekends, winter prices \$125.00 per week, or \$75.00 per weekend, tel. 647-2457. otc

**Shawville** - 3 room bachelor apartment, no smoking, no animals. Tel 647-2723. otc

**Shawville** - 2 bedroom apartment, phone 647-2403. otc

**Shawville** - Upstairs apartment with or without appliances. References required, available immediately. 647-2697. x012

**Shawville** - 2 bedroom apartment stove and fridge 647-3256 or 647-2455. otc

### FOR SALE HOUSES

**Quebec pre-fab home** at its best price and value. Call Dawna 648-5963 or Bob at 683-3141. otc

**Commercial zoned 206** - Revi Centre, corner lot, Albert and Bancroft, 4 bedroom, brick, 2-1/2 storey, large older home, attic-in-law suite, family room, 2 fireplaces, 1-1/2 bathrooms, by appointment only. 819-684-1954. 2x05

**House trailer**, 10 x 45 with fridge, stove and some furniture, good condition, \$3500. 647-2166. 2bo5

The only broker specializing in Pontiac County.  
**PONTIAC**  
COURTIER D'IMMOBILIER REALTIES  
SHAWVILLE BEST BUY  
ON BUILDING LOTS  
Residential from \$2,900.00  
Commercial from 50¢ sq. ft.  
W. MISON: 647-5707, 647-2028  
Pontiac Realties moving to 508 Main

### FOR SALE HOUSES

**Bryson** - wood heated, 3 bedroom house telephone 648-5916. otc

**Century 21**  
THOMSON L.T.E.E.  
149 Principale Aylmer  
Tel.: 684-1220  
Pontiac Agents  
**Laurie MacKechne**  
458-2424  
DAWNA KNOX  
647-5409  
Members M.L.S.

**SHAWVILLE** - Main Street, Large 4 bedroom 2 storey home, 3 baths, family room, 2nd floor solarium, on 3 valuable commercial lots. call Dawna

**NORWAY BAY** - 3 bedroom home, completely renovated, woodburning stove, deck, on large corner lot. call Dawna

**POLISH HILLS** - 100 acre farm with 6 bedroom home, outbuildings, 3 Findlay cook stoves, tractor with plough, many other inclusions. call Dawna

**NORWAY BAY** - 2 furnished cottages on one large lot. Electric heat, well and septic. Stoves, fridges and good furniture in each. Close to beach. Call Laurie

**BEECHGROVE** - 2 bedroom waterfront home, new windows, new drywall, all repainted, drilled well, only 30 minutes to city. call Laurie

**CALUMET ISLAND** - Large producing dairy farm. Good buildings with milking system, new windows, new drywall, all repainted, drilled well, only 30 minutes to city. call Laurie

### TRUST GÉNÉRAL

Le maître courtier  
181 rue Principale Aylmer (Quebec)  
684-6383  
Pontiac Agent  
Felix Gauthier  
648-5634

**OTTER LAKE VILLAGE**  
8 room bungalow, attached carport, sucoo siding, 3 spacious bedrooms, living room, dining room, all carpeted. Oil and wood heat, full size basement, play room, bar and storage. 18'x28' garage. Well maintained, very clean inside and out. Walking distance to school, churches and stores. Available immediately.

**OTTER LAKE VILLAGE**  
20.63 acres of bush lot  
1st cottage - Winterized, large deck overlooking Hughes Lake, electricity.  
2nd cottage - Attractive log construction, 2 cottages and lot \$55,000. Priced to sell.

**OTTER LAKE VILLAGE**  
9 room bungalow on 2.57 acres of beautiful landscaped - flowers, trees, garden, large spring water well. Full basement, 2 bedrooms, 2 storage sheds, spacious kitchen and dinette and den, screened porch and living room, relaxing environment.

**CLARKE LAKE**  
6 room winterized cottage, double glazed windows, colorlok siding. Large family and dining room, kitchenette, 3 bedrooms, large sun deck overlooking lake, 120984.2 sq. ft. bush lot, 213.8 ft. waterfront, sandy beach.

**LUSKVILLE FARMETTE**  
6 room bungalow, large family room, combined dining room / kitchenette, 3 bedrooms, large sun deck, 11 miles to Aylmer on Hwy. 148, 133600 sq. ft. lot, large vegetable garden, fruit trees, flowers, etc. Short walk to Gatineau Park. \$140TC

### FOR SALE PROPERTY

**Allumette Island** - 2 acres with 300 ft river frontage, Allumette Island. Serious offers only, \$12,000. Phone 613-589-2112. 3x019

### FOR SALE BUSINESS

**Club 900 and Motel**, near Portage du Fort, phone 647-5959. otc

### WORK WANTED

Obituary

Todd Keith Harris

Todd Keith Harris died as the result of an accident on August 21, 1988, at the age of 20, on Hwy 148, Bristol, Quebec.

Todd was the son of Keith and Lorraine Harris of Shawville. He is survived by one brother Jeff, a close friend, Tammy Murray; grandparents, Mr and Mrs Bill Armstrong and Mrs Velma Harris.

His grandfather Reuben Harris predeceased him in January 1986.

Todd was born in Pontiac Community Hospital on October 20, 1967 and attended school at Pontiac Protestant High School in Shawville.

Todd was employed in

the family business, K & L Dairy Products Limited.

Since he was very young, he enjoyed showing his horse *Lazy River Astro* at local fairs. The last time he showed was at Quyon Fair where he won the Grand Championship. Todd liked to curl in the winter months.

The funeral was held on August 24, 1988, from W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville, Quebec, with Rev Richard Gray officiating. Soloist Jack Bullis sang "A Very Special Grace".

The service was held at Bethel Pentecostal Church. Interment was in Maple

Grove Cemetery.

Honorary pallbearers were Bill Atkinson, Don Smith, Steven Meisner, Bruce Hodgins, Peter Richard, Terry Sparling.

Pallbearers were Ervan McCauley, Greg McCredie, David Alexander, Barry Orr, Blain Findlay and Roger Younge.

Many friends and relatives attended the funeral from Lebanon, Ottawa, Gloucester, Aylmer, Stittsville, Brockville, Milton, New Brunswick, Toronto, Bramalea, Renfrew, Scarborough, Kinburn, Gracefield, Whitby, Orleans, Kanata, Packenham, Arnprior, Montreal, Gatineau, Pembroke, Luskville, Shawville and surrounding areas.

St Mary's CWL meeting

by Ada Daley

The Women of St Mary's Catholic Women's League assembled on Tuesday evening, September 13 in St Mary's Church for mass.

Eleanor Foran was the reader. Offertory carriers were Colombe Fortier and Betty Verner.

Father Garry opened the meeting with prayer. The minutes were read by Claire Dubois.

The correspondence consisted of donations and letters from Marcella Dumas and Mary Stanton.

A thank you from the McKenney-Hart and Dawson family was received and an appreciation note from Betty and Aloysius Foran and also from Christa Ross for a gift won.

Rosa Maria Durhand, guest speaker at the banquet, had an interesting letter and also literature on code reminding us of the needs of the third world.

Albert Bechamp, Principal of St John Paul School expressed appreciation for award money sent re religion.

Nineteen members answered the roll call. The president welcomed a new member, Giselle Coyle, and membership prayer was recited in unison with attending members.

Pat Trudeau gave the financial report and reported a catering event coming up.

Get well cards will be sent to Loretta McBane, Basil Murphy, Dave Barr and Sister Marguerite Macdonald and Teresa Kingsbury.

Mrs Mary Greer made a lovely afghan and donated it to our organization.

A motion was made to give a seminar a donation and also a donation to Father Garry to be used in St Mary's Parish.

All convenors gave interesting reports.

Before closing, Donna Provost asked each member why they joined the CWL? Answers were surprising but interesting.

Father Cain closed with vocational prayer and a prayer to the Holy Father.

Adjournment was by Noella Couglin.

A very nice lunch was served by Donna and Eleanor.

**MacKILLICAN & ASSOCIATES**  
Chartered Accountants  
252 Raglan St. S.  
RENFREW, Ontario  
K.H. Box, B.A., C.A.  
S.J. Dregas, C.A.  
J.A. MacKillican, B. Com., C.A.  
B.D. Thompson, C.A.

**COMPUTER SERVICES**  
- Monthly financial statements  
- General ledger  
- Accounts receivable  
- Mortgage schedules  
Phone 432-3664  
or 432-2104


**Cutter - Marker - Spreader**  
CLOTHING MANUFACTURER PERSON  
with knowledge of cutting room  
who within time could take over  
supervision. Top wage.  
Write in confidence  
BOX H, THE EQUITY  
Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0

**Sewing Machine Operators**  
Experience preferred, apply to  
**AMBRIDGE & THOMPSON**  
80 Adrian Robert Street  
Hull, Que. 770-6060

**THE CORPORATION OF THE VILLAGE OF SHAWVILLE TENDERS**  
Sealed tenders, marked as to contents, are requested for the following for the 1988 - 89 winter season:  
1. Blowing snow  
2. Loading snow with front-end loader  
3. Hauling snow  
4. Bulldozing at the snow dump  
5. Plowing narrow or dead-end streets  
6. Supply of bulk ice salt  
For Items 1 to 5, tenders to state type of machinery to be used and rate per hour to be charged.  
For Item 6, tenders to state price per tonne delivered to Shawville.  
Lowest or any tender not necessarily accepted. Tenders to be received at the Town Hall by 4:00 p.m., October 25, 1988.

**EXPERIENCED SPECIAL EDUCATION TEACHER**  
to offer Remedial Language Arts Programmes to Elementary Students  
Part-time (75%)  
Send Application and Resumé to:  
Mrs. Sharon Halligan, Principal,  
Dr. S.E. McDowell Elementary School  
Box 119  
Shawville, Quebec  
J0X 2Y0  
Deadline: Friday, October 7, 1988

**LOGGING ON THE SCHYAN**



**VERNON PRICE**  
\$9.95  
available at  
**Pontiac Printshop**  
Box 430, Shawville, QC, J0X 2Y0 (819) 647-2204

**CLASSIFIED ADS**

**PUBLIC NOTICE**

**NOTICE OF ELECTION**  
Municipality of Clarendon  
I, Lorna Younge, president of the election, give the electors of the Municipality of Clarendon the following notice:  
1. The following offices are open for nominations:  
Seat no. 2 - Hawley Wickens  
Seat no. 5 - Claude Richardson  
Seat no. 6 - Merlin Richardson  
2. All nomination declarations for an opened office must be filed at the office of the President of the Election of the following days and hours: Days - from 88/09/10 to 88/10/14 from Tuesday to Friday between 9 a.m. to 12 noon and 1 p.m. to 5 p.m. Also on Saturday 88/10/15 from 9 a.m. to 4:30 p.m.  
3. If more than one candidate is nominated for the same office, an election will be held on 88/11/07 from 9 a.m. to 7 p.m. and an advance poll will be held on 88/10/31 from 12 noon to 8 p.m.  
4. I have named Ruth Potter as secretary of elections.  
5. For more information, please contact the municipal office situated on Route 148 (Box 777, Shawville, Que., J0X 2Y0. Phone number 647-3862.  
Given at Clarendon, this 9th day of September, 1988.  
President of the Election  
Lorna Younge. o05

the electoral list as owners or occupant that is already inscribed on the electoral list as a person domiciled, the sole owner of an immovable or sole occupant of a place of business.  
3. The electoral list may be consulted and request for inscriptions, removals and corrections of names may be deposited at:  
Municipal Office, Ladysmith, QC September 19, 1988 to October 14, 1988 (Monday to Friday) 09:00 am to 12:00 noon and 1:00 pm to 4:00 pm and October 15, 1988 (Saturday) 09:30 am to 4:30 pm.  
Given at Ladysmith, this 19th day of September 1988.  
R Charette  
President of elections o05

**Grier** - I wish to thank Sherry Stewart Lapine for organizing my bridal shower. To all the ladies that helped in any way, food donations, decorations, for the beautiful gifts and money. Your kindness was very much appreciated. Many thanks everyone. Debbie Grier. b05

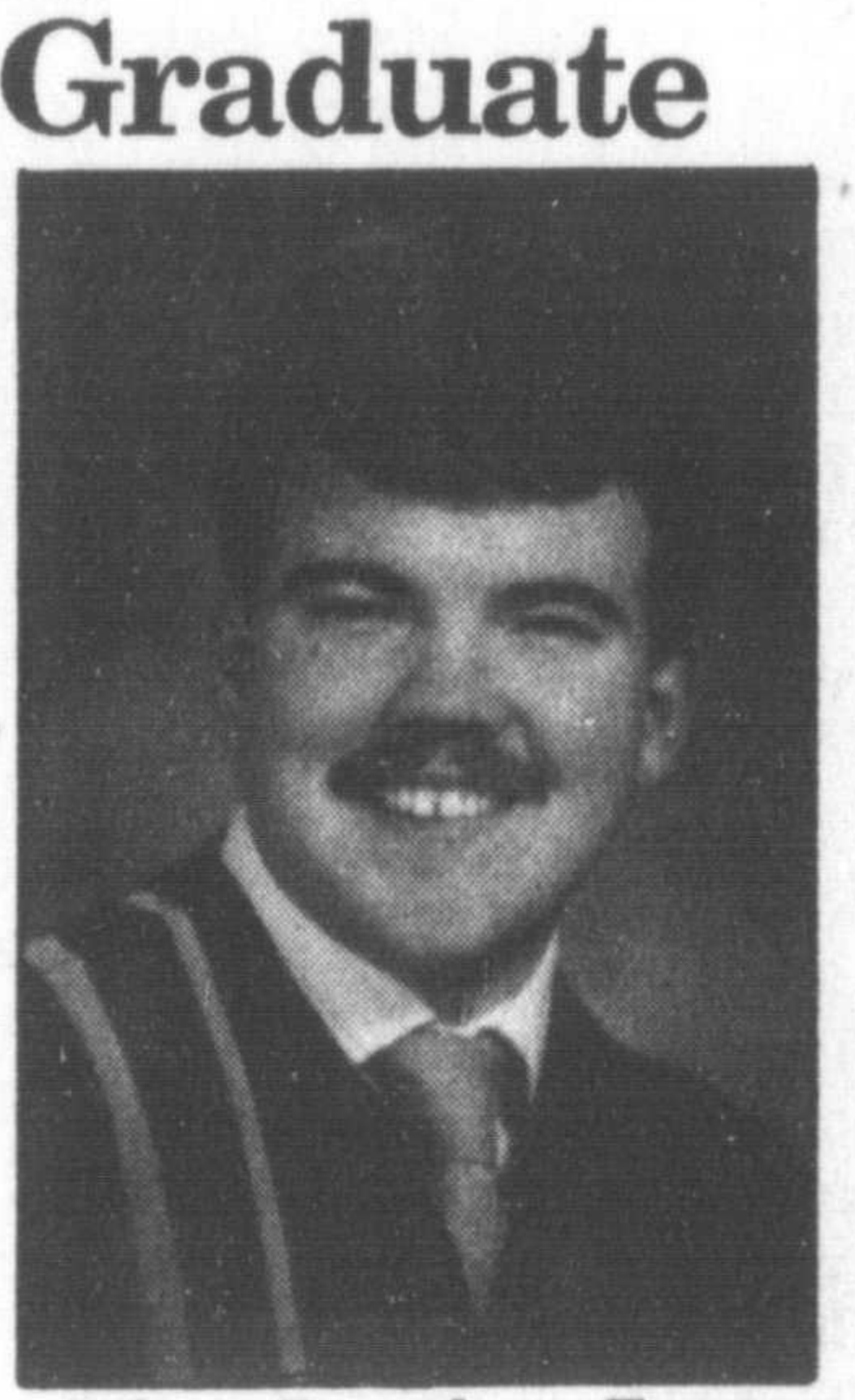
**Hannaberry** - I wish to thank my family and friends for the surprise party held at the Bristol Community Centre on September 25th. I would like to thank everyone for all the lovely gifts that I received, but most of all I would like to thank everyone who came for making this day a day I shall treasure forever. Lou Hannaberry. b05

**AVIS D'ELECTION**  
Municipalité de Clarendon  
Je, Lorna Younge, présidente d'élection, donne aux électeurs de la municipalité de Clarendon l'avis suivant:  
1. Les postes suivants sont ouverts aux candidatures:  
Siège No. 2 - Hawley Wickens  
Siège No. 5 - Claude Richardson  
Siège No. 6 - Merlin Richardson  
2. Tout déclaration de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du président d'élection aux jours et aux heures suivants:  
Jours: du 88/09/10 au 88/10/14, du mardi au vendredi et samedi le 88/10/15 de 9:00 à 16:30.  
Heures: de 9:00 à 12:00 et de 13:00 à 17:00  
3. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le:  
Date: 88/11/07 de 9:00 à 19:00 et un vote par anticipation le: 88/10/31 de 12:00 à 20:00.  
4. J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection: Ruth Potter.  
5. Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau du présidente d'élection: Route 148 (C.P. 777), Shawville, Qué., J0X 2Y0. Téléphone: 647-3862.  
Donné à Clarendon le 9 septembre 1988.  
La Présidente d'élection  
Lorna Younge o05

**Election du: 88/11/07**  
Avis de révision de la liste électorale  
Municipalité Thorne  
Prenez avis que:  
1. La liste électorale de la municipalité a été déposée au bureau de la municipalité le 88/09/19. Elle fera maintenant l'objet d'une révision.  
2. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale sont les suivantes:  
- peut être inscrit sur la liste électorale toute personne qui le 88/09/01:  
- est âgée de 18 ans;  
- est de citoyenneté canadienne;  
- n'est ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre capacité de voter; et  
- est depuis au moins 12 mois, soit domiciliée sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'une place d'affaires.  
Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou occupé par des cooccupants, seul le propriétaire ou le cooccupant désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires et cooccupants qui sont électeurs le 88/09/01 a le droit d'être inscrit sur la liste électorale comme propriétaire ou occupant de la place d'affaires. Ne peut être désigné, le copropriétaire ou le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires.  
3. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription, de radiation ou de correction reçues dans le bureau de dépôt qui seront ouverts aux endroits, dates et heures suivants:  
Bureau municipale, Ladysmith, QC 19 septembre 1988 au 14 octobre 1988 (lundi-vendredi) 09:00-12:00 et 13:00-16:00 et 15 octobre 1988 (samedi) 09:30 - 16:30  
Donné à Ladysmith, ce 88/09/19  
Le Président d'élection  
Robert Charette o05

**McDowell** - We wish to thank everyone who helped Mother, Mrs Eima McDowell enjoy such a happy and memorable 90th birthday. To the ladies who donated and prepared the food and to those who served it. To those who sent flowers, gifts, cards and telephone greetings, to those who attended her birthday party and who have visited her at home. To those who contributed articles for the "birthday scrapbook" thank you. A special thanks to her granddaughters Mary Kilgour Allan and Margaret Hodgins for planning this special event and to Mary for assembling the scrapbook and for her many hours of research in preparing Elma's family history which was presented to the guests. A very special thanks to the Rev Gary W Stokes for helping Mary assemble this booklet. This is all appreciated. Everett and Evelyn McDowell and Ina Kilgour. x05

**Obituary**  
**Ebert Horner**  
James Ebert Hamilton Horner, Chief Warrant Officer, Royal Canadian Ordnance Corps (retired), passed away on August 28, 1988 in St Mary's Hospital, London, Ontario at age 72.  
He was born in Shawville, Quebec on April 9, 1916, the beloved son of the late James D and Mary Elizabeth (Hodgins) Horner.  
He attended school at Thorne Public School # 1, built by his great-uncle, George Hodgins, and Shawville High School.  
He worked as a bookkeeper for the Shawville Creamery in the summer and at R P Eades General Store in the winter. He enlisted in the Royal Canadian Ordnance Corps in the early part of World War II.  
In 1943 he married Marion M T Laframboise at the Western United Church in Ottawa. They had two sons, Wayne born in 1944 and Marshall born in 1945. The family returned to Shawville in October 1945 where a home was built for them on Clarendon Avenue. Two years later, he returned to the Royal Canadian Ordnance Corps.  
Ebert is survived by his wife and sons Wayne and his wife Sandy Kerr of London, and Marshall



**Graduate**  
John Douglas Tracy, eldest son of John and Gail Tracy, has recently graduated as Technologist in Architecture from the Humber College, North Campus.  
Douglas is presently employed by the Engineering Firm of Adjeleian Allen Rubeli, Toronto, Ontario.

**Public Notice**  
Municipality of Thorne  
Notice of Revision of the electoral list.  
Please note that:  
1. The electoral list for the municipality has been deposited on September 19, 1988.  
2. The required conditions to be an elector and to qualify to be entered on the electoral list:  
To be inscribed on the electoral list all persons must on September 1st, 1988:  
- Be of full age (18 years)  
- Be Canadian Citizen  
- Being neither interdicted, nor under close treatment pursuant to the Mental Patients Protection Act, nor under the protection of the Public Curator, nor under any voting disqualifications.  
- For at least 12 months, be domiciled in the territory of the municipality, be the owner of an immovable situated in the territory, be occupant of a place of business situated in the territory.  
- In the case of an immovable belonging to co-owners or occupied by co-occupants, only the co-owner or co-occupant designated by means of a Power of Attorney signed by the majority of co-owners or co-occupants that are electors on September 1st, 1988 have the right to be inscribed on

**IN MEMORY**  
**Brownlee** - In loving memory of a dear father, Clarence T who passed away October 8, 1985. Three years have swiftly passed away  
But still we don't forget  
For in the hearts that loved you  
Your memory lingers yet.  
Keith and Iva. x05

**Hahn** - In memory of a dear father, father-in-law, and grandfather, Aaron, who passed away September 17, 1981.  
We miss you dearly. We often wish you were by our side reminiscing of good times.  
Years go pass so quickly, but the pain of losing you is with us always.  
Sadly missed  
Garry, Diane and John-Boy. x05

**Hereault** - In sad and loving memory of our dear son and brother Donnie who left us so suddenly on October 7, 1979.  
You had a smile for everyone  
You had a heart of gold  
You left the sweetest memories  
This world could ever hold  
Your memory is our keepsake  
With which we'll never part  
God has you in His keeping Don,  
We have you in our hearts.  
We love you Donnie.  
So sadly missed, Mom, Dad, Carol, Sharon, Garry, Emile Jr, Kathy and Glenn. x05

**Paré** - In loving memory of Mother, Mrs Joseph Paré who passed away eleven years ago on October 4, 1977.  
Love and remembrance last forever.  
Emile and Beatrice. x05

**Sloan** - In loving memory of Ower, who passed away October 6, 1984.  
God saw you getting weak and tired,  
When a cure would not be  
So he put his arms around you,  
And whispered come with me,  
A heart of gold stopped beating,  
Hard working hands at rest,  
God's garden must be beautiful,  
For He only takes the best.  
Sadly missed by Owen Jr, Melinda and Mavis. b05

**Anglican**  
Parish of Campbell's Bay  
Rev. William Craig 648-2949  
Sunday Services:  
St. James', Otter Lake  
9:00 a.m. (every Sunday)  
St. George's, Campbell's Bay  
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)  
St. George's, Portage du Fort  
12:00 noon (weekly)

**Parish of Clarendon**  
Ven James Stevenson, Pastor  
St. Paul's, Shawville 11:00 am  
Church School at 10:45 am  
Holy Trinity, Radford 9:30 am  
St. Matthew's Charteris 7:30  
Parish of Quyon  
Rev. Father E. Timmons  
St. Thomas', Bristol 8:30 am  
St. John's, Quyon, 10:00 a.m.  
St. George's, Thorne 11:30 am

**Baptist**  
Otter Lake Baptist Church  
Pastor Lloyd W. Whan  
11 am Morning Service  
11 am. Sunday School

**Church of the Living God**  
Hwy 148, Campbell's Bay  
Morning Service 11:00 am  
Sunday School 11:00 am  
Evening Service 6:30 pm  
Prayer & Bible Study 7:00 pm

**Free Methodist**  
Campbell's Bay  
Pastor Sylvio Blanchard  
Sunday School 9:45 am  
Morning Service 11:00 am  
Wednesday Bible Study 8 pm

**Lutheran**  
Zion and St. John's  
Rev. C. Kappes  
Services alternate weekly  
between Churches - 9:30 & 11:00 am

**Pentecostal**  
Bristol Ridge  
Rev. Gary Hobbs  
Sunday School 10:00 am  
Morning Worship 11:00 am  
Shawville 647-2555  
Pastor Rev. Richard Gray  
Sunday School 9:45 am  
Praise & Worship 11:00 am  
Sunday Evening Service 7:00  
Wed. Family Night 7:30 pm

**Presbyterian**  
Bristol Memorial  
Rev. Allan MacKenzie  
9:30 am Worship & Sun. Sch.  
Fort Coulonge  
Rev. Allan G. MacKenzie  
11:30 am Worship Service

**Come Worship With Us**

**Anglican**  
Parish of Campbell's Bay  
Rev. William Craig 648-2949  
Sunday Services:  
St. James', Otter Lake  
9:00 a.m. (every Sunday)  
St. George's, Campbell's Bay  
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)  
St. George's, Portage du Fort  
12:00 noon (weekly)

**Parish of Clarendon**  
Ven James Stevenson, Pastor  
St. Paul's, Shawville 11:00 am  
Church School at 10:45 am  
Holy Trinity, Radford 9:30 am  
St. Matthew's Charteris 7:30  
Parish of Quyon  
Rev. Father E. Timmons  
St. Thomas', Bristol 8:30 am  
St. John's, Quyon, 10:00 a.m.  
St. George's, Thorne 11:30 am

**Baptist**  
Otter Lake Baptist Church  
Pastor Lloyd W. Whan  
11 am Morning Service  
11 am. Sunday School

**Church of the Living God**  
Hwy 148, Campbell's Bay  
Morning Service 11:00 am  
Sunday School 11:00 am  
Evening Service 6:30 pm  
Prayer & Bible Study 7:00 pm

**Free Methodist**  
Campbell's Bay  
Pastor Sylvio Blanchard  
Sunday School 9:45 am  
Morning Service 11:00 am  
Wednesday Bible Study 8 pm

**Lutheran**  
Zion and St. John's  
Rev. C. Kappes  
Services alternate weekly  
between Churches - 9:30 & 11:00 am

**Pentecostal**  
Bristol Ridge  
Rev. Gary Hobbs  
Sunday School 10:00 am  
Morning Worship 11:00 am  
Shawville 647-2555  
Pastor Rev. Richard Gray  
Sunday School 9:45 am  
Praise & Worship 11:00 am  
Sunday Evening Service 7:00  
Wed. Family Night 7:30 pm

**Presbyterian**  
Bristol Memorial  
Rev. Allan MacKenzie  
9:30 am Worship & Sun. Sch.  
Fort Coulonge  
Rev. Allan G. MacKenzie  
11:30 am Worship Service

**Roman Catholic**  
Bristol Mines St. Edward's  
Rev. P.G. Proulx  
Mass Saturday 7:30 pm  
Sunday 9:00 and 11:00 am

**Bryson Immac. Conception**  
Father Pelletier  
Mass Saturday 7:00 pm  
Sunday 9:00 & 11:00 am

**Campbell's Bay St. John the Evangelist**  
Rev. Father McElligott  
Mass Saturday 7:15 pm  
Sunday 8:30 and 11:00 am

**Calumet Island Ste. Anne's**  
Rev. Marc L. Gauthier  
Mass 7:30 am Sat. (French)  
9:00 am Sundays (English)  
11:00 am Sundays (French)

**Chapeau**  
Rev. A.T. Harrington  
Rev. T. Fitzpatrick  
Mass Saturday 7:00 pm  
Sunday 10:30 am

**Fort Coulonge St. Pierre**  
Rev. Douglas N. Bridge  
samedi 19h00  
dimanche 8h30 (Davidson),  
10h30 et 19h00

**Luskville St. Dominique**  
Rev. V. Robitaille  
Sunday 9:30 English Mass  
Sunday 11:00 French Mass

**Otter Lake St. Charles Borromeo**  
Father Pat Tait  
Saturday Mass 7:00 pm  
Sunday Mass 12:00 noon

**Portage du Fort St. James**  
Rev. Father Ethier  
Mass Saturday 7:00 pm  
Sunday 10:30 am

**Quyon St. Mary's**  
Father Garry Cain  
English Mass Sat. 7:30 pm &  
Sunday 11:00 am  
Messe en français dim. 9:30am

**Waltham Our Lady of Perpetual Help**  
Rev. A.T. Harrington  
Rev. T. Fitzpatrick  
Mass Saturday 7:00 pm and  
Sunday 9:00 am

**Wolf Lake St. Francis Assisi**  
Rev. J.E. Larose  
Mass Saturday 5:00 pm  
Sunday 11:15 am

**Standard Church**  
Shawville  
Rev. B. Wood  
Sunday School 9:45 am  
Morning Worship 11:00 am  
Evening Worship 7:30 pm  
Prayer & Bible Study Wed.  
8:00 pm

**United Church**  
Bristol Charge  
Rev. Peter Hartgerink  
647-3950  
Stark's Corners 11:00 am  
St. Andrew's Knox 9:30 a.m.  
Mid-week programs for all ages. Call for information.

**Campbell's Bay & Bryson Charge**  
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)  
Sunday Services  
St. Andrew's Campbell's Bay  
10:30 am (2nd and 4th Sun. only)

**Quyon Charge**  
Rev. Robert Scott  
Worship & Church School  
Wesley (Beechgrove) 9:30 am  
Quyon 11:00 am  
Youth Group & Adult Study during the week

**Shawville**  
Rev. Gary W. Stokes  
Morning Worship 11:00 am  
Church School Sun. 11:00 a.m.  
Thrift Shop Thurs. 9 - 12

**Aylmer**  
164 Principale St. 684-5345  
Rev. Richard DeLorme  
Sunday Worship 10:30 am also  
Sunday Sch. & Supervised  
Nursery  
Holy Communion 1st Sunday  
of month followed by coffee &  
fellowship hour  
Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible  
Study

**United Pentecostal**  
Portage du Fort  
Little Stone Church  
Rev. L.H. Ballard  
10:00 am Sunday School &  
Morning Worship  
7:30 pm Sunday evening  
service

**Wesleyan**  
Campbell's Bay  
Rev. Roger McElwain  
Sunday School 9:30 am  
Morning Worship 9:30 am  
Tues. Family Night 7:00 pm  
Shawville  
Rev. Stuart Marples  
Wesleyan Hour 7 am CFMO  
Sunday School 9:45 am  
Morning Worship 11:00 am  
Evening Service 7:30 pm  
Home Bible Study Groups  
Wed. & Thurs. Evenings  
Youth Group Thurs. 8:00 pm  
Call for information

**Waltham**  
Rev. Roger McElwain  
Sunday Worship 11:30 am  
Wed. Prayer & Bible Study  
7:30 pm

# SOCIAL NOTES

**Caldwell** ..... **Hermonie Sharpe**  
647-3459

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Edgar Eades who passed away in Calgary at the age of 60 years. He was the beloved husband of Lil, dear father of Douglas, Laurie (Klerkie) and Linda of Calgary. He was the loving son of Ethyl Chamberlain and the late Mervin Eades of Shawville and dear brother of Grant of Shawville and Norris of Ottawa and sisters Lois Cartman of Cobden, Joan St Pierre of Ear Falls, Edna Compeau, Gail Allin of Calgary and the late Wayne Chamberlain of Shawville.

It seems early to be talking about Christmas but not for certain projects which some people are planning. One couple from Bristol district have had a dream for some years which they would like to see in reality this year. Their dream is to bring Christmas to people who haven't family to share it with.

On Christmas Day they would like to bring their Christmas with all the trimmings to these people and hope to hold it in the Bristol Town Hall on December 25th.

There is one problem, how to get the names of the ones who are alone for Christmas. This is where the public can help. Phone me at 647-3459 and tell us who you can think of. We are starting in Bristol and if we feel we can go beyond Bristol and include neighbouring towns we'll try. This will be an invitation only affair as each name we are given will be sent a special invitation.

**Quyon** ..... **Ada Daley**  
458-2536

Mr and Mrs John Telford have just returned home from a trip to Dawson Creek, B.C., Peace River, and Grand Prairie, where they visited their son Richard and family. Then they spent some time in Edmonton and visited with Mrs Albert Richard in Lacombe, Alberta and Sandra Cone Skraba in Gilbert Plains, Manitoba, and Mr and Mrs Kosa in Yorkton, Sask.

Happy 75th birthday to Lou Hannaberry. The family put on a lovely meal and celebration for her on Sunday afternoon, September 30th, in Bristol. We wish her many more birthdays and good health.

A speedy recovery goes out to brother Vince. He is in the Toronto General Hospital where he had his leg amputated on Wednesday, September 26th. The last report is that his spirits are good since the operation. Our prayers and good wishes are with you Vincent.

More recovery wishes to our sick in Quyon. Alfred Trudeau is in the Cardiac Unit and having a tough bout. Basil Murphy is recovering nicely. Rita Proulx has undergone surgery and is coming along. Also get well wishes to Mrs Rita McColgan who also is well after surgery.

Stan Scott's sister Rita Brulé is about to have surgery. Good Luck.

Donna and Bruce Hodgins had the misfortune of losing their garage by fire on Thursday. Most of Bruce's valuable tools were lost in the fire. He had just built this structure about 4 or 5 years ago and last year poured cement, made shelves and installed lighting.

Congratulations to Harold Kennedy who celebrated his big six-0 birthday. The family and his wife Kay helped him celebrate by putting on a party for him in Ottawa on October 11.

The garage at the Town Hall in Bristol is going up. Volunteers deserve a great deal of credit for their work. The men are busy erecting the building and the women are busy supplying the meals.

Mrs Mae McDonald of Bristol and Neil Sharpe of Shawville visited with Heather Acres and children Amanda and Mark in Cobden on Friday of this past week. We are sorry to hear that Heather had the misfortune of falling and getting hurt.

The Curling Club in Shawville has promised two more weeks of euchre parties.

The euchre parties at Bristol are still going strong.

So glad to hear that Jill Tracy was allowed back home after a lengthy stay in Ottawa Hospital.

Mr and Mrs Jack Boyd and Mrs Birdie Thompson spent this last week visiting friends and relations in Weir.

At the Shawville Lionettes Rummage and Bake Sale I purchased the lovely Christmas Cactus to add to my collection of plants. Both my cactus and the one I bought are in bud so I think I better call them Thanksgiving Cactus.

Happy anniversary to Jim and Flora Tracy and Murray and Jean McNeill who celebrate this month.

Visiting with Mr and Mrs Eddie Alexander recently were Mr and Mrs Norm Lassaline of London, and Donnie Telford of Ottawa.

So sorry to hear that Bruce Hodgins lost his ga-

Sympathy is expressed to George and Teddy McKenny on the death of their sister Gertrude McKenny. Mass and burial was in Ottawa on Saturday, September 29.

Sympathy is expressed to Mrs Evelyn Trudeau of Quyon, Mrs Hilton Cochran of Beechgrove, and Mrs Denzil Henderson of Bristol on the death of Mervyn Langford. The funeral service was in the chapel September 22, 1988. Interment was in Norway Bay Cemetery.

Sympathy is expressed to Stan and Stella Scott on the death of their son Richard (Ricky) who died of a heart attack on Friday, September 30, 1988.


**Ultramar Canada Inc.**

Heating Sales and Services  
**24-HR HEATING OIL SERVICE**

- Home Heating Oil
- Farm Fuels
- Lubricants
- Automatic Delivery
- Equipment Sales
- Equal Payment Plans
- Service Plans
- Efficiency Test

QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

**MONUMENTS**



**LLOYD HODGINS - Representative**  
**YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.**  
378 Main St., Shawville, Que. Tel.: 647-3841

**CONSULT WITH US NOW AND HAVE YOUR MONUMENT INSTALLED BEFORE THE FROST**

**Ladysmith** ..... **Mrs. Verner Thrun**  
647-5526

Belated congratulations to Mr and Mrs Gregory Bretzlaff who were married recently. We wish them the best in the years to come.

Sunday guests at the home of Mr and Mrs Ahart Fierobin were Mr and Mrs Ron Lassenba, Jeff and Diane, Mark and Patty, Rick and Johnne Newton of Ottawa.

Best get well wishes to Craig Bretzlaff who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital.

Mr Sam Klemm has returned to his home in Vancouver after spending some weeks in the cottage here and visiting his

rage from fire. When passing on Saturday, I noticed quite a few neighbours and friends helping him repair the damages.

Visiting with us on Friday afternoon were Mrs Mary Wylie and Jean Schultz of Norway Bay.

So sorry to hear that Lennis Howard of Noranda has passed away early in September. Our deepest sympathy goes out to his family and friends.

Lennis was born and raised in Shawville and received his education in Shawville Schools. He was the eldest son of the late Henry Howard and his wife Lyla (Horner) Howard. He was married to Augustine Perry who is left to mourn his loss and four sons. He was the brother of Eva Leftly and Grace Hynes of Ottawa, Idena Lachohen of Englehart and brothers Keith of Sand Bay and Sammy of Aylmer. A brother Wellie predeceased him some years ago.

Mr and Mrs Rae Thompson, Mr and Mrs Alfred Russell, Mr and Mrs Chris Judd, Mr and Mrs Garth Tracy, Mr and Mrs Russell Mee and Mr and Mrs Emery Elliott were among those who attended the ploughing match at Stratford recently. They also visited Cullen Gardens and some of the Mennonite farms.

They all came home with pleasant memories of a trip well taken.

Happy Thanksgiving to all.

Happy birthday to Ethal Gibson and may you have many more. Visiting with his mother Mrs Ethal Gibson and attending her birthday party was Grant Gibson of Ottawa.

The steam train came through Bristol on Sun-

many friends and relatives.

Belated best birthday wishes to Mrs Richard Dahms who celebrated a birthday on Sunday when guests with Minerva and Richard were their daughter Mrs Ron Lewis and Valerie and Tracy. Ron having gone on a week's holiday to Algonquin Park. Other guests were Mrs Sharon Hodgins and Mrs Judy McCann and Cheslee.

Some geese have been seen flying south and with the maple leaves turning red and falling off, it might not be long before real fall weather sets in after these beautiful sunny days in the past week.

The friend who had the honour of being Miss Easy's companion on the trip was Mrs Mary Wylie of Norway Bay and owner of Wylie's Crafts.

Visiting with us on Sunday were Don and Cathie Thompson and sons Cotie and Nicholas, Neil Sharpe and Cory from Shawville.

Congratulations to Kim Wittig of Caldwell who won the lovely cake at Oktoberfest on Sunday night.

You may think it's too early to talk about Christmas but there was one family in Shawville who had friends and relatives home from the West in July and they decided to hold their Christmas then.

Mr and Mrs Harold Davis had their daughter Colleen and her friend home for a visit and they are unable to be here at Christmas so they decided to bring the festive occasion closer.

It was one of the hottest days of the year but their son David wore the Santa Claus suit. They had the traditional turkey, Christmas Cake, pudding etc and even exchanged gifts.

As a rule, at Christmas you end up sitting close by a fire but that was the farthest from their minds on such a hot day so they went swimming instead.

It brought to mind what Christmas would be like in Florida or other parts of the world where they don't have snow. So glad to hear you had such an enjoyable time.

**ZION LINE MEATS**  
R.R. #1, Beachburg, Ontario

- Custom Slaughtering
- Custom Cutting & Wrapping
- Beef & Pork sides available

BRING ANIMALS IN WEDNESDAYS  
9:00 a.m. to 9:00 p.m.

**(613) 582-3239**

**MacGREGOR**  
**CONCRETE PRODUCTS LIMITED**  
**READY-MIXED CONCRETE**  
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require

- Footings - Foundations
- Floors - Curbs
- Driveways - Sidewalks
- EACH MIX DESIGNED FOR YOU
- Saturday Deliveries
- YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"
- BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
- Dry Well Chambers (perforated)
- BNQ Weeping Pipe & Fittings
- Steps & Railings
- Well Tile & Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- Collect Calls Accepted
- Saturday Deliveries
- Septic Tank Pumping

Serving ONTARIO and QUEBEC

BEACHBURG, ONTARIO

Call: Day or Evenings **(613) 582-3459**  
Day **(613) 582-3859**

**Campbell's Bay** ..... **Iris Smith**  
648-5821

Mrs Eva Lunam of Campbell's Bay attended the wedding of her grandson Jamie Perry in Stittsville on September 24. Also attending were his aunt Vi Pappin, Margaret and Fred Ladouceur, Connie O'Donnell, Dennis and Patricia Masia, all of Ottawa, Kathy Lance of Calumet Island and Ella and Claude Kluge of North Bay.

Saturday, September 24 at Haliburton, Korina Schonburg and Keith Smith were united in marriage by the groom's father at the Baptist Church. The organist was the groom's mother. Korina was the daughter of Finn and Wilne (Clarke) Schonburg and the granddaughter of Marion (Ebert) Clarke. Attending the wedding were June and Kervyn Burman, Shirley and Hubert Beattie of Renfrew, Boyd and Sharon Ebert and Gwen Black.

Mr and Mrs Harold Kirkham of Kingston visited with John Walsh's on the weekend.

Wendy and Billy Burdendy of Ear Falls are visiting Wendy's parents, Mervin and Mary Baird.

Visiting at Bert Smith's were Stacey and Victor Puddy of Mountain and Bentley, Jill and Cory Hobbs of Shawville. Mrs Roberta Hobbs visited as well.

Congratulations to Mavis Hanna and Jill Hobbs for winning Quality Contributor Awards at Mitel recently. They both work at Kanata. Mavis Hanna is a Material Planner in the material department and has been at Mitel five years. She was selected for the award for exceptional efforts to ensure constant availability of material for production.

Working with a difficult commodity portfolio, Mavis has been active working with purchasing on allocation of D-rams and S-rams. She has reduced the number of shortages in her commodity and now has a 95% delivery performance. Congratulations. Jill Hobbs has been at Mitel for over five years and is currently manager of accounts payable. Jill has been proactive in reviewing accounts payable processes and has made a number of improvements. One was the introduction of a cash discount

process which enabled Mitel to take advantage of cash discounts for early payments. She has also analyzed with the help of MIS modify the paper flow in her department and in so doing, her group has achieved a 20-30% efficiency improvement. Congratulations.

Attending the wedding of Ingrid Koch and Tom Hodgins of Ottawa in Hyde Park, New York, were his grandmother Elsie Letts, Brian, JoAnne, Kim and Trina Telford and David Gutzma of Mountain, Ontario, and Iris Smith of Campbell's Bay. The wedding reception was held at the Valeur Inn at Rhincheck on the east bank of the Hudson River. The one hundred acres estate was the mansion of Alice Astor and her husband Prince Serge Obolensky and was a lovely setting for the reception. Tom is the son of Carmen Hodgins and his wife Jean Murphy. He attended Union College at Schenectady, New York and met his wife Ingrid at that time. Sunday brunch was served at the home of Dr Koch and his wife at Hyde Park, New York, to guests before they started home on Sunday. The drive through the Adirondacks was just beautiful this time of year. After their honeymoon in Puerto Rico, they will reside in Philadelphia. We wish them all the best as they take up their life and settle in a new area.

Entertainment at St Joseph's Manor last week was by Dale Stephens, Maizie Crawford, Phil Landry, Mary Baird and Iris Smith.

Visiting with Mervin and Mary Baird of Lawless Lake are Brenda, Ashley and Zachary Cox of Oshawa. Chris was here on the weekend and will return for Thanksgiving to spend the weekend.

Neil and Laurie Videto of Ottawa spent the weekend at their cottage at

**Charteris** ..... **Cora McNeill**  
647-2191

Sympathy goes out to the Bradley family and friends in the passing away of the late Mr Lorn Bradley on the weekend.

Visiting with Mr and Mrs Seymour Harris and Jack and Leo Harris and family last week were Seymour's brother Lloyd of Vancouver, his sister Zella and Felix Skulmoski of Kitchener. They left for home on Thursday.

Mr and Mrs Jack MacDonald of Athens visited on the weekend with Idena and David Parent.

Happy anniversary wishes go out to Mr and Mrs James Tracy who will be celebrating their 50th anniversary on Sunday, October 9. We all join in wishing them both many more years of health and happiness.

Visiting with Mrs Vreda Murphy last week were Mrs Iva Armstrong and some of the McCord relatives from the West.

Happy birthday wishes go out to Mr Stewart Woods who has a birthday on October 11.

Dinner guests with Topp and Lee Teperman on Sunday evening were Val and Richard Vezeau and family and Val's parents, Mr and Mrs Bridgeman of Vernon, B.C. They have been visiting with

Lawless Lake. Mr and Mrs Leonard Letts are doing extensive renovations to their home at Lawless Lake.

the Vezeau's in Thorne. Visiting with us last Monday were Mr and Mrs Felix Skulmoski of Kitchener, and Mr Lloyd Harris of Vancouver.

Get well wishes to Mr Kenneth Tubman of Shawville who is home being hospitalized for a few days.

Sympathy is extended to the Eades family and friends in the death of the late Mr Edgar Eades who passed away last week in Calgary.

Sympathy goes out to the Palmer family and friends of the late Mrs Verna Palmer who passed away on Sunday, October 2 in Pontiac Community Hospital after a lengthy illness.

**Offer Lake**  
E. Hahn, 453-7326

Mr and Mrs Edgar Mayhew visited with Mr and Mrs Emile Mayhew in Luskville on Sunday.

Elizabeth and Clifford Hahn spent the weekend in Pembroke visiting with their children Mr and Mrs Pat Hahn and family, Mrs Patricia Russell and her son Jeff who was home for the weekend. Jeff attends Algonquin College in Ottawa. On Wednesday they visited Pam and Randy Thoms in Barrhaven, Nepean.

More Social Notes Page 13

**Going South?**  
**Leaving the country?**

**SEE US FOR ALL YOUR TRAVEL INSURANCE NEEDS**

**ASSURANCE F. H. ROWAT INSURANCE**

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE  
AUTO - FEU - COMMERCE - VIE

**647-3737**

**PONTIAC ART WORKS**

**Show and Sale**  
**Thirty Local Artists**  
*Grand Opening*

**Thursday, October 6 - 6:00 p.m. - 8:30 p.m.**  
**Refreshments Served!**

**Friday, October 7 - 2:00 p.m. - 9:00 p.m.**  
**Saturday, October 8 - 10:00 a.m. - 9:00 p.m.**  
**Sunday, October 9 - 1:00 p.m. - 4:00 p.m.**

**Admission Free**  
**Location: Masonic Lodge, Main St., Shawville, Que.**

**Learn to drive the RIGHT WAY!**

By taking advantage of the PLUSSES offered by

**PONTIAC DRIVING SCHOOL**

Front St., Campbell's Bay, Quebec  
Phone 648-5970

ENGLISH & FRENCH COURSE  
**\$325.00**

Course includes:  
• 30 hours of theory  
• 8 hours of driving

REGISTRATION at 6:00 p.m.

**Monday, Oct. 17th, 1988**